



DÉSIR DE MER

26 Avril au 15 septembre 2024



8^{ème} édition

Oriental

Saïdia Resorts - Récits artistiques



Orienta⁸édition
Saïdia Resorts - Récits artistiques



DIRECTEUR ARTISTIQUE
Azzeddine Abdelouhabi

COMMISSARIAT
Frédéric Fourdinier

COMMISSAIRE Associé
Mohammed El alami

CONSEILLER SCIENTIFIQUE DE L'EXPOSITION
Montaser Laoukili
Chercheur en patrimoine

GRAPHISME
Bilal Machmour

TRADUCTION
Larbi Touaf

COLLOQUE
Groupe de recherche « Identité et différence »
Modérateur : Larbi Touaf

ARTISTES

Jaffar Akil (Maroc), **Bachir Amal** (Maroc), **Younes Baba Ali** (Belgique – Maroc), **Hakim Boulouiz** (Maroc),
Mohammed El alami (Maroc), **Laila Hida** (Maroc), **Pierre Philippe Hofmann** (Suisse - Belgique),
Frédéric Fourdinier (France), **Mouna Jemal** (Tunisie), **Bilal Machmour** (Maroc), **Fatima Mazmouz** (France - Maroc),
Michel Mazzoni (Bgique), **Massow Ka** (Sénégal), **Randa Maroufi** (Maroc - France),
Hélène Mutter (France - Arabie Saoudite), **Mohamed Rachdi** (Maroc),
Mostapha Romli (Maroc), **Amy Sow** (Mauritanie), **Btrand Stofleth** (France), **Nasser Touaf** (France)

Mémoire/miroir de la ville

Inaugurée le 19 juin 2009 par SM le Roi Mohamed VI, Saïdia Resorts se présente tel un écrin d’azur, une invitation à l’évasion, aux loisirs, aux rêves et aussi à la réflexion et à la méditation portées par l’art et la création.

Nous savons que les pratiques créatives dessinent un espace de délectation, de ravissement et de questionnement autour du sens de l’expérience humaine, en direction des habitants comme des estivants, porté par un territoire regardant vers l’avenir. La Société de Développement Saïdia (SDS), filiale de « Madaëf, Groupe CDG », et de Ithmar Capital (Ex FMDT), en charge du développement de Saïdia Resorts, intègre pleinement cette dimension de création artistique dans sa vision stratégique de valorisation de ce site.

La création artistique et l’implantation d’événements culturels participent du dynamisme de la ville. Saïdia Resorts en fait l’une de ses priorités et place l’art et la culture au cœur d’un nouvel âge de son développement. Elle peut déjà s’appuyer sur une offre abondante contribuant à son rayonnement dans les domaines du tourisme et des prestations dans le domaine culturel. L’événement « Happy Walls », renouvelé chaque année depuis 2021, est devenu un rendez-vous incontournable à destination des jeunes artistes. Plusieurs fresques ont été réalisées, courant sur les murs de la Médina qui leur offraient un support idéal, pour le plaisir des yeux des visiteurs qui l’arpentent. Les résultats de cette expérience nous ont amené à explorer la pratique de l’art au sein de la station.

Nous avons donc imaginé, en partenariat avec l’association « Réseau d’art A-48 », dans le cadre de la Rencontre ORIENTA, un parcours artistique original dédié à la photographie, qu’on peut découvrir sur la corniche de la station de Saïdia.

Ce parcours retrace l’histoire de la ville de Saïdia depuis sa fondation par Moulay El Hassan 1er, en 1883, jusqu’à nos jours. Une section de l’exposition présentée, d’un parti-pris esthétique affirmé, se teinte aussi d’une vocation d’ordre pédagogique à l’intention des visiteurs de la station, avec pour objectif de souligner l’ancrage de la ville de Saïdia dans l’histoire du Maroc depuis la fin du XIXème siècle. En prolongement de cette partie, l’exposition continue pour mettre cette fois-ci en valeur les richesses naturelles de la ville de Saïdia, notamment sa zone humide située dans l’embouchure de la Moulouya.

Une troisième partie est consacrée à la création photographique contemporaine. Une vingtaine d’artistes de toutes nationalités sont exposés, ils nous livrent leurs points de vue sur les villes qu’ils habitent, transmutant, le temps de ce parcours vagabond, la station Saïdia en une « ville-monde », irradiée par ces horizons lointains qui l’enivrent de leurs parfums. Ce parcours, qui se déroule sur plusieurs centaines de mètres, invite le flâneur à une traversée de l’histoire du Maroc comme de l’art du XXIe siècle. Cette expérience se vit aussi à travers des programmes pluridisciplinaires consacrés à la peinture, à la musique, à la performance, à la vidéo. Des dispositifs de médiation, à destination des visiteurs dans la station touristique de Saïdia, sont mis en place pour les accompagner.

Ce programme souhaite répondre ainsi au désir d’inscrire l’art dans la vie de la station. Tant par la palette d’émotions singulières qu’il suscite que par la scénographie qu’il met en œuvre, il renouvelle d’une façon originale la perception du lieu dans lequel il s’inscrit, renforçant l’attachement de la ville à des valeurs qui font sa réputation.

Jalil Bennis
Directeur Général de la Société de Développement Saïdia

ORIENTA, Saïdia Resorts – récits artistiques

La ville de Saïdia possède suffisamment d’atouts historiques, culturels et naturels pour entrevoir un développement au moins semblable aux autres cités de la rive nord de la méditerranée. Ces atouts sont liés à son histoire, son ancrage méditerranéen et africain, sa position géographique ; comme trait d’union au sein du grand Maghreb. Son capital image et son rayonnement international font de Saïdia une ville ouverte, accueillante et généreuse. L’art pourrait-il jouer dans l’avenir un nouveau rôle pour apporter un nouveau souffle et permettre à cette station d’émerger en tant que destination de référence dans la Méditerranée ?

En focalisant sur la question de la ville, ORIENTA propose d’ouvrir un champ réfléchitifs sur d’autres univers urbains pouvant être en résonance avec celle de Saïdia. Pour cela plusieurs artistes d’horizons divers, via le médium photographique, proposent un regard et des points de vues analytiques et artistiques sur les enjeux urbains de demain, dans une société mondialisée mais pas inéluctablement uniformisée.

L’édition 2024 d’ORIENTA déploie un parcours le long de La Corniche et dans les espaces de Saïdia Resorts. Des images d’archives et des créations artistiques actuelles du Maroc et de l’international retracent une partie de l’histoire moderne et contemporaine de la ville. Elles offrent aux promeneurs une gigantesque installation d’œuvres choisies, évocatrices de l’évolution de la ville et d’ailleurs. Ces œuvres se présentent comme des photographies intimistes, discrètes ou monumentales dont l’objectif est de transformer le paysage urbain en musée à ciel ouvert pour tous.

L’édition 2024 « ORIENTA, Saïdia Resorts – récits artistiques» se propose par ailleurs de créer une synergie avec les institutions universitaires : Un partenariat est mis en place avec l’École National d’Architecture d’ Oujda et de l’institut National des beaux-arts, annexe Oujda. Ce qui permet aux étudiants de ces deux institutions de s’impliquer dans ce projet et d’en comprendre les enjeux artistiques et sociétaux. Un colloque, en partenariat avec l’Université Mohammed 1er et notamment avec le groupe de recherche «Identité et Différence», viendra alimenter la réflexion autour des enjeux économiques, sociaux, culturels et environnementaux du développement de la ville.

Notre souhait est de sublimer et d’enrichir le regard sur la ville de Saïdia, une ville ancrée dans l’histoire et tournée vers l’avenir, tout en maintenant une ouverture vers un monde en perpétuelle évolution et en constante interconnexion. L’art ouvre l’esprit et les images enrichissent les mots que nous utilisons au quotidien, ORIENTA 8ème édition, Saïdia Resorts – Récits artistiques, se veut une invention d’un territoire commun, une histoire à raconter ensemble, pour mieux comprendre et observer l’avenir avec justesse et poésie.

Azzeddine Abdelouhabi
Directeur artistique ORIENTA



SAÏDIA, PATRIMOINE MATÉRIEL ET IMMATÉRIEL



Saïdia, mémoire d'un lieu magique

La ville de Saïdia a connu ces dernières années un décollage économique sans précédent, les investissements ont conduit la ville à avoir une station balnéaire de renommée, qui est devenue par la suite le fer de lance de l'offre touristique de toute la région de l'Orient. Cet aspect touristique fait souvent oublier aux visiteurs la richesse culturelle et patrimoniale des lieux. Malgré le fait que la Casbah de Saïdia remonte au XIXème Siècle, son site regorge une histoire millénaire, déjà au Vème Siècle de l'Hégire/ XIème siècle ap. J.C, le géographe andalou Abou Obaïd El-Bekri signale la présence du port Ajroud sur le littoral, le toponyme a subsisté jusqu'à l'avènement de l'occupation coloniale.



1 PORT-SAY (frontière marocaine). — La plaine des Ouled-Mansour et la Casba marocaine de Saïdia

Malgré la faiblesse qui a marqué le pouvoir central marocain après la mort du Sultan Hassan 1er, le Makhzen insistait sur la nomination de Caïd de la Casbah, trois responsables ont succédé à la tête de cette forteresse frontalière avant l'occupation française :

- Allal ben Mansour el Boukhari (1885-1897).
- Ahmed Ben Kerroum Jbouri el Boukhari (1898-1901).
- Allal ech Charradi (1902-1908).

Ce dernier Caïd a dû en mai 1903 fuir en Algérie, les forces de l'insurgé Rogui Bouhmara ont occupé la Casbah avant de la regagner de nouveau après sa récupération par les forces du Makhzen en 1904. L'occupation militaire française directe de la Casbah a eu lieu sans résistance ou accrochage le 18 avril 1907, précédé par un retrait progressif de l'armée marocaine dont la dernière garnison quitta les lieux le 17 avril 1907. L'administration française a gardé le Caïd Allal Charradi, le Général Lyautey insistait sur la nécessité de rattacher la Casbah vue son importance stratégique. Le poste de la Douane continuait ses activités.



A l'époque de l'occupation coloniale, et grâce à l'intérêt que les colons français ont manifesté envers le site et la plage, une station balnéaire nommée « Saïdia du Kiss » a été créée en 1929. Subséquemment, elle fut dotée d'un poste de douane, de maisons modernes, d'un terrain d'aviation, l'activité hôtelière commença avec des établissements hôteliers tels l'hôtel Falcucci. En 1936, on comptait 210 habitants dans le petit centre de Saïdia.



l'hôtel Falcucci. En 1936, on comptait 210 habitants dans le petit centre de Saïdia.



À la fin des années 1940, une église vient meubler l'espace urbain de Saïdia, baptisée « église Pascalet », elle était construite à l'initiative du président de la Chambre d'Agriculture d'Oujda à l'époque Jules Pascalet, ce colon français qui a parcouru tout l'oriental depuis 1905 fut enterré à l'église qui porte son nom. Par la suite, sa dépouille fut transférée en France.

Lors de la visite royale à la région orientale entre 22 et 24 mai 1934, le roi Mohammed V s'est rendu à Saïdia où il a commencé sa visite par la Casbah avant d'aller passer une vingtaine de minutes dans la plage avec le prince Moulay Hassan.



Durant le protectorat, le tourisme marocain a connu lui aussi une évolution. Jadis, les habitants de ville étaient habitués à une « Nzaha » qui consistait ramener la famille dans un espace calme, arboré et fleuri, pour entendre résonner les chants andalous ou le Melhoun autour d'une table bien garnie de plats culinaires. Les Européens qui résidaient à Oujda et ses environs ont trouvé à Saïdia un site idéal pour passer leurs vacances, Les Marocains commencèrent aussi à aller profiter de la plage en compagnie de leurs familles, si les Européens se permettaient une baignade mixte, les autochtones ont séparé les femmes des hommes.

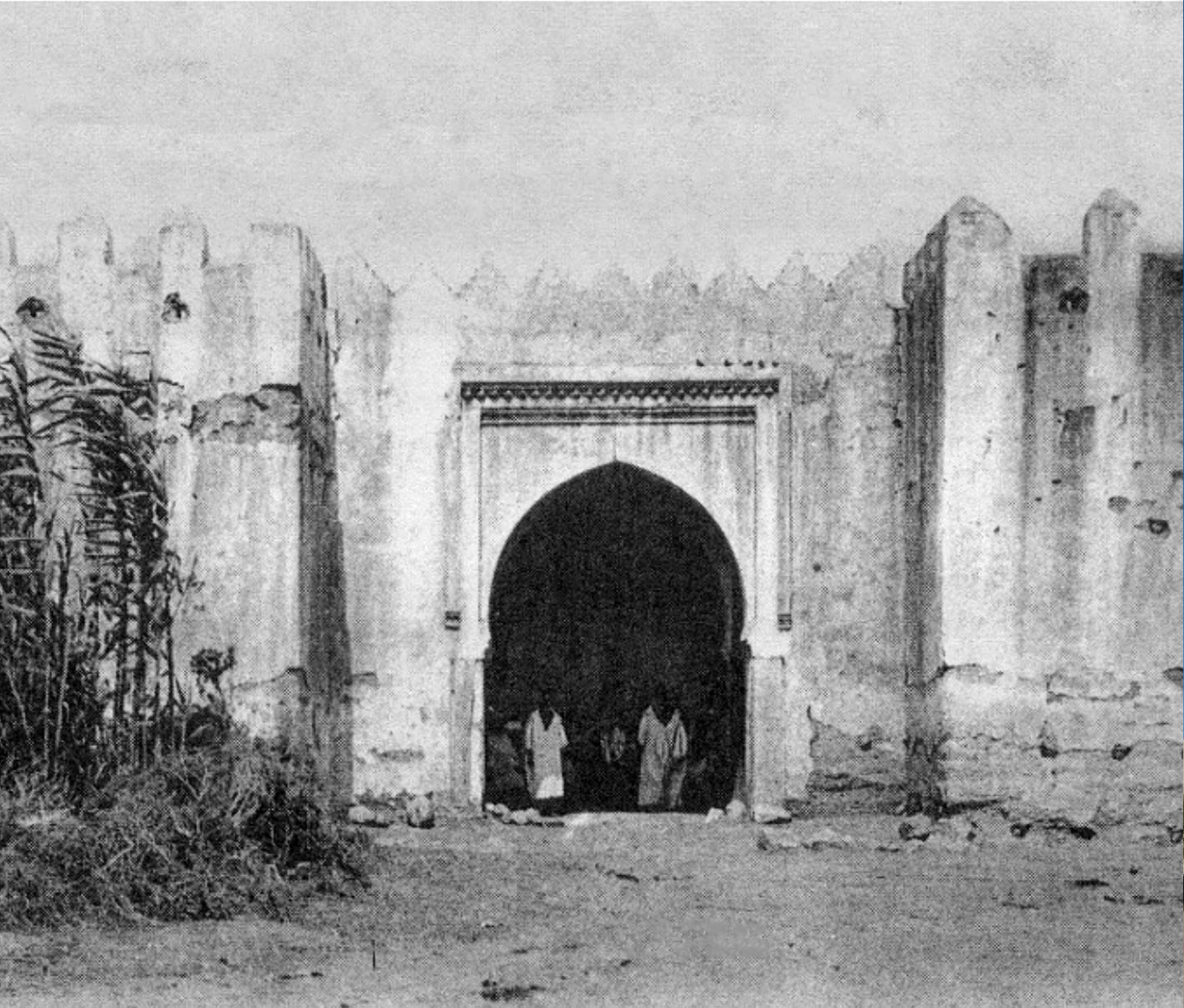


Après l'indépendance, Les inondations de 1963 causées par les crues d'Oued Kiss, ont submergé la Casbah de Saïdia en mettant à plat la quasi-totalité des habitations, et ont fait disparaître des constructions du début du XX^{ème} siècle, comme le pont reliant Saïdia à Port-Say. D'autre part, la plage de Saïdia n'a cessé d'attirer de visiteurs, et la ville est devenue ainsi un des points touristiques les plus attractifs. Elle accueille les premières éditions du Festival de la Musique Gharnati et des arts populaires depuis 1980. Mais la ville connut son véritable tournant en 2003, quand l'Etat marocain lance le Plan azur (plan destiné à attirer 10 millions de touristes à l'horizon 2010 à travers l'investissement dans les stations balnéaires). Le projet débouche en juin 2009 par la construction de la Mediterrania Saïdia. Le nouveau complexe touristique comprend à la fois une marina mais aussi un certain nombre d'hôtels de standing élevé, des appartements, des résidences et des parcours de Golf.



Les autorités du protectorat ont classé la Casbah de Saïdia sur la liste du patrimoine national par un Arrêté viziriel qui date de 6 août 1951, publié dans le Bulletin Officiel, ce classement aurait été une action préventive qui visait la préservation de la Casbah des vicissitudes des temps à venir, sachant que le site regorge des valeurs politiques et culturelles, et qu'il témoigne du patrimoine marocain dans sa dimension frontalière, et il peut être considéré comme une allégorie de la souveraineté de la dynastie alaouite.

Montaser Laoukili
Conseiller scientifique de l'exposition





SAÏDIA, PATRIMOINE NATUREL

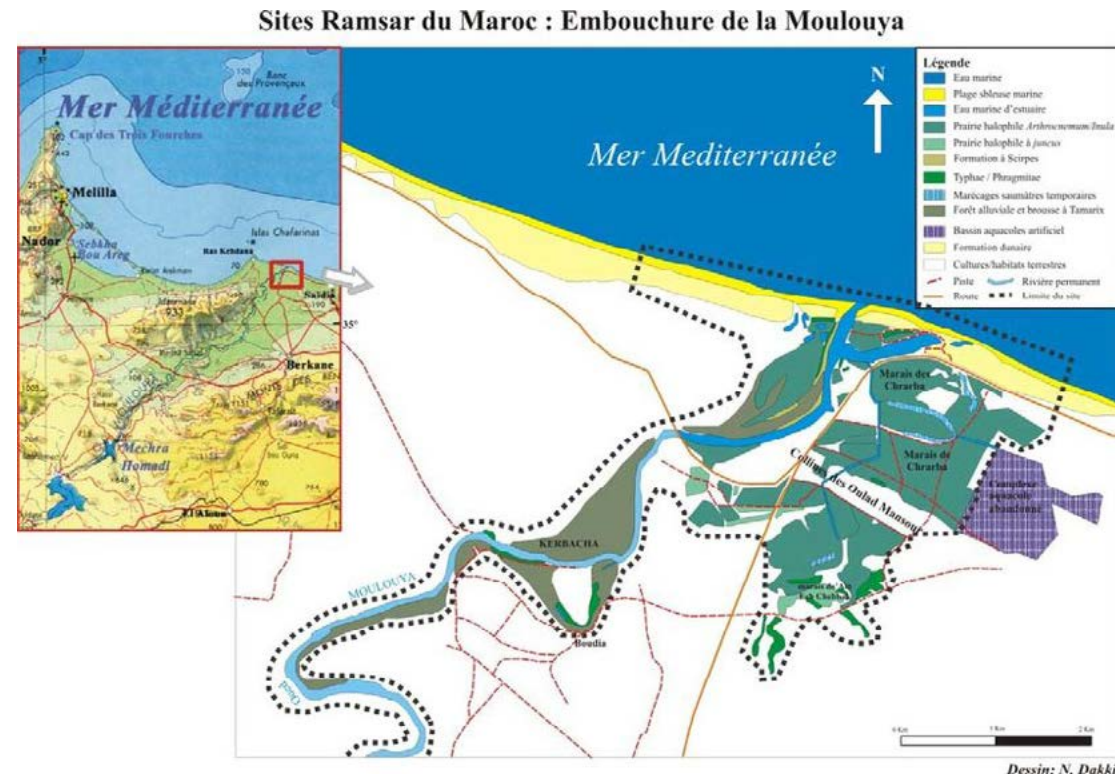


L'embouchure de la Moulouya, un patrimoine naturel.

Inscrit sur la Liste de Ramsar le 15 janvier 2005 sous le N°1478, le site de l'Embouchure de la Moulouya couvre une superficie de 4 500 hectares et se situe au Nord-Est dans la province de Berkane et la province de Nador (Zone littorale méditerranéenne entre Saïdia et le Cap de l'Eau), à cheval entre les Communes de Ras El Ma (province de Nador), de Saïdia et Madagh (province de Berkane). Ce site fut inventorié dans le Plan Directeur des Aires Protégées du Maroc (AEFCS 1996), où il est identifié comme Site d'Intérêt Biologique et Écologique. Outre son importance pour le maintien de la diversité biologique, il fournit des services écosystémiques essentiels, notamment comme source de ressources naturelles et de revenus pour les populations locales (activités agricoles et pastorales).

Mission consultative Ramsar – Rapport n° 71 : Moulouya, Maroc (2010)

Rapport de mission établi par Patrick TRIPLET, Mohammed DAKKI, Imad CHERKAOUI, Maria J de LOPE & Alexia DUFOUR, 12 – 16 octobre 2010



**SAÏDIA, PATRIMOINE
EN DEVENIR**



Jaâfar Akil

Né en 1966 à Meknès, Maroc Vit et travaille à Rabat, Maroc.

Biographie

Jaâfar Akil est Professeur d’Enseignement Supérieur de photographie/photojournalisme à l’Institut Supérieur de l’Information et de la Communication. Depuis 1990, sa démarche se concentre sur la mémoire dans ses différents aspects (personnelle/familiale, imaginaire/réelle, individuelle/collective, espace intime/espace public). Très impliqué dans la promotion de la photographie au Maroc, Jaâfar Akil est Président de l’Association Marocaine d’Art Photographique et Directeur Artistique des Rencontres Photographiques de Rabat. A son actif un album photo intitulé «Casa – Paris : Déambulations» (2014) suite à une résidence d’artistes à la Cité Internationale des Arts à Paris, un premier essai intitulé «Regard sur la photographie au Maroc» paru aux éditions Le Fennec (2015) et un deuxième essai intitulé «L’image photographique», paru aux éditions du Centre Culturel du Livre, avril 2023.

Démarche

Villes au présent, photographie, septembre 2013 – février 2018

Ce sont surtout les multiples paradoxes rencontrés au fil de mes déambulations qui me retiennent un peu partout. Des images de lieux et/ou des lieux d’images que j’essaie de capter, de construire pièce par pièce à partir de scènes réelles et d’autres pour le moins irréelles dans un quotidien éminemment hybride. J’y suis à l’affût de signes et de traces de visages et/ou de paysages, de fragments d’une ville comme autant de fragments de vies d’individus ancrés et égarés, orientés et désorientés.

Jafar Akil

Born in 1966 in Meknes, Morocco Lives and works in Rabat, Morocco.

Biography

Jaâfar Akil is Professor of Higher Education in photography/photojournalism at the Higher Institute of Information and Communication. Since 1990, his approach has focused on memory in its different aspects (personal/family, imaginary/real, individual/collective, intimate space/public space). Very involved in the promotion of photography in Morocco, Jaâfar Akil is President of the Moroccan Association of Photographic Art and Artistic Director of the Rencontres Photographiques de Rabat. To his credit a photo album entitled “Casa – Paris: Déambulations” (2014) following an artist residency at the Cité Internationale des Arts in Paris, a first book titled “Regard sur la Photographie au Maroc” published by Editions Le Fennec (2015) and a second one titled “The photographic image”, published by Editions du Center Culturel du Livre, April 2023.

Approach

Cities in the present, photography, September 2013 – February 2018

Above all, it is the multiple paradoxes encountered during my wanderings that hold me back almost everywhere. Images of places and/or places of images that I try to capture, to construct piece by piece from real scenes and others that are, to say the least, unreal in an eminently hybrid daily life. I am on the lookout for signs and traces of faces and/or landscapes, fragments of a city like so many fragments of the lives of anchored and lost, oriented and disoriented individuals.

جعفر عقيل

ولد سنة 1966 بمكناس، المغرب يعيش ويعمل بالرباط، المغرب.

سيرة شخصية

جعفر عقيل أستاذ التعليم العالي في التصوير الفوتوغرافي / التصوير الصحفي في المعهد العالي للإعلام والاتصال. منذ عام 1990, ركز منهجه على الذاكرة في جوانبها المختلفة (الشخصية/ العائلية, الخيالية/ الحقيقية, الفردية/ الجماعية, المساحة الحيمة/ المساحة العامة). يشارك جعفر عقيل بشكل كبير في الترويج للتصوير الفوتوغرافي في المغرب، وهو رئيس الجمعية المغربية لفنون التصوير الفوتوغرافي والمدير الفني للقاءات التصوير الفوتوغرافي بالرباط. يُحسب له اليوم صور بعنوان «Casa – Paris: Déambu-lations) بعد إقامة فنية في المدينة الدولية للفنون في باريس، وهو أول كتاب بعنوان «-Regard sur la Pho-tographie au Maroc» (2015,Editions) Le Fennec وكتاب ثان بعنوان "الصورة الفوتوغرافية" من نشر إصدارات المركز الثقافي للكتاب في أبريل 2023.

المقاربة

المدن في الوقت الحاضر, صور, سبتمبر 2013 – فبراير 2018

قبل كل شيء، إن المفارقات المتعددة التي واجهتها أثناء تجوالي هي التي تعوقني في كل مكان تقريبًا. صور أماكن و/أو أماكن صور أحاول التقاطها، لبناء قطعة من مشاهد حقيقية وأخرى، على أقل تقدير، غير حقيقية في حياة يومية هجينة بشكل بارز. أنا أبحث عن علامات وأثار وجوه و/أو مناظر طبيعية، وأجزاء من مدينة مثل الكثير من أجزاء حياة الأفراد الراسخين والضالعين، والموجهين والتائهين.



Bachir Amal

Né en 1954 à Oued Zem, Maroc

Vit et travaille entre Casablanca et El Jadida, Maroc.

Biographie

Bachir Amal est un artiste prolifique et pluridisciplinaire. Cependant, le collage constitue la matrice et le style de création privilégié chez lui. L’artiste a dépassé le caractère faussement ludique de la technique du collage pour en faire une écriture plastique à part entière. Son travail est caractérisé par des formes épurées et aériennes. Bachir Amal est artiste mais aussi pédagogue, il a formé des dizaines de professeurs d’arts plastiques au CPR de Derb Ghallaf à Casablanca et est membre fondateurs de plusieurs associations d’artistes au Maroc. Ses oeuvres sont exposée depuis 1986 au Maroc et à l’étranger et ont intégré des collections privées et publiques au niveau national et international.

Démarche

Azemmour mon amour, photographie, 2023

Achemmour mon amour, photographie, 2023

Après être passées par le mausolé de Moulay Bouchaib, Saint de la ville d Azemmour, des femmes dans une quête empreintent des barques et traversent le fleuve Oum Errabii. Une fois sur l’autre rive, elles se dirigent vers le petit temple de la sainte Lalla Aïcha El Bahriya (Aïcha la marine) à la recherche de sa baraka. Selon la légende « Aïcha la Marine », est venue de Bagdad jusqu’au Maroc pour suivre le saint d’Azemmour, Moulay Bouchaib ; arrivée à l’embouchure de Oued Oum Errabii, Aïcha se noya sans jamais retrouver son amoureux. Aujourd’hui “Lalla Aïcha El Bahria est une sainte aux dons multiples. Elle peut à la fois “réunir les amoureux”, “marier les célibataires” et “guérir l’infertilité”.

Bachir Amal

Born in 1954 in Oued Zem, Morocco

Lives and works between Casablanca and El Jadida, Morocco

Biography

Bachir Amal is a prolific and multidisciplinary artist. However, collage constitutes the matrix and the style of creation that he favors . The artist has gone beyond the falsely playful nature of collage technique to make it a plastic writing in its own right. His work is characterized by refined and airy shapes. Bachir Amal is an artist but also a teacher, he has trained dozens of plastic arts teachers at the “CPR” of Derb Ghallaf in Casablanca and is a founding member of several artists associations in Morocco. His works have been exhibited since 1986 in Morocco and abroad and have integrated private and public collections nationally and internationally.

Approach

Azemmour my love, photography, 2023

Azemmour my love, photography, 2023

After passing through the mausoleum of Moulay Bouchaib, Saint of the town of Azemmour, women on a quest set out on boats and crossed the Oum Errabii river. Once on the other bank, they head towards the small temple of saint Lalla Aïcha El Bahriya (Aïcha of the sea) in search for her baraka (blessing). According to the legend “Aïcha of the sea”, came from Baghdad to Morocco to join her lover, the saint of Azemmour, Moulay Bouchaib; upon her arrival at the mouth of Oued Oum Errabii, Aïcha drowned without ever finding her lover. Today “Lalla Aïcha El Bahria is a saint of multiple gifts. It can both “bring lovers together”, “marry single people” and “cure infertility”.

بشیر أمل

ولد سنة 1954 بوادي زم، المغرب يعيش ويعمل بين الدار البيضاء والجديدة، المغرب.

سيرة شخصية

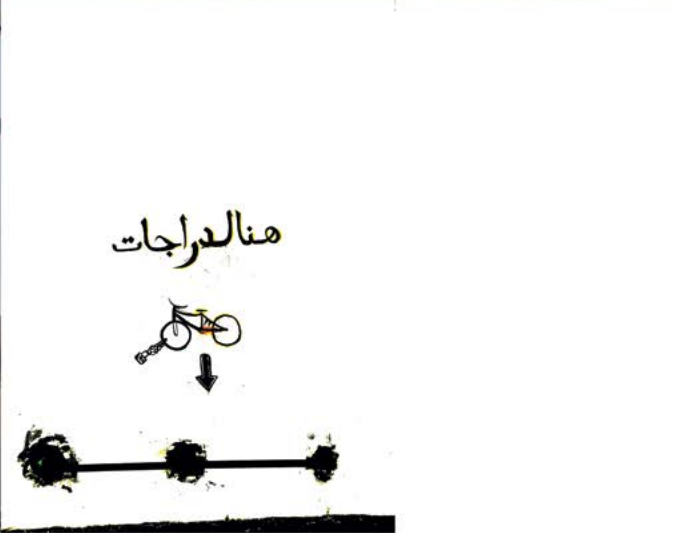
بشیر أمل فنان غزير الإنتاج ومتعدد التخصصات. ومع ذلك، فإن الكولاج يشكل المصقوفة وأسلوب الإبداع الذي يفضله. لقد تجاوز الفنان الطبيعة المرحية الزائفة لتقنية الكولاج لجعلها كتابة تشكيلية في حد ذاتها. ويتميز عمله بأشكال راقية ومتجددة الهواء. بشیر أمل فنان، لكنه مدرس أيضًا، قام بتدريب العشرات من أساتذة الفنون التشكيلية في «المركز البيداغوجي الجهوي» لدررب غلف في الدار البيضاء، وهو عضو مؤسس في العديد من جمعيات الفنانين في المغرب. عُرضت أعماله منذ عام 1986 في المغرب وخارجه وتضمنت مجموعات خاصة وعامة على المعبردين الوطني والدولي.

المقاربة

أزمور حبيبتني. صور فوتوغرافية، 2023

Azemmour my love, photography, 2023

بعد المرور بضريح مولاي بوشعيب، والي مدينة أزمو، انطلقت النساء في رحلة على متن القوارب وعبرت نهر أم الربيع. وبمجرد وصولهم إلى الضفة الأخرى، يتجهن نحو المعبد الصغير للولاية للاعائشة البحرية بحثًا عنا بركتها. وبحسب أسطورة "عائشة البحرية"، فقد جاءت من بغداد إلى المغرب لتنضم إلى حبيبها والي أزمو، مولاي بوشعيب؛ عند وصولها إلى مصب وادي أم الربيع، غرقت عائشة دون أن تجد حبيبها. اليوم «لالة عائشة البحرية هي صاحبة المواهب المتعددة. يمكنها «جمع العشاق» و«الزواج من أشخاص غير متزوجين» و«علاج العقم».



Younes Baba-Ali

Né en 1986 à Oujda, Maroc

Vit et travaille à Bruxelles, Belgique, et Casablanca, Maroc.

Biographie

Diplômé de l’Ecole Supérieure des Arts Décoratifs de Strasbourg en 2008 et de l’Ecole Supérieure d’Art d’Aix-en-Provence en 2011, il a été récompensé par le prix «Léopold Sédar Senghor», lors de la Biennale d’Art Contemporain Africain de Dakar (Sn) en 2012 Younes Baba-Ali pratique un art non-conventionnel, intelligent et critique. Il travaille de préférence dans l’espace public ou dans des lieux peu communs. L’oeuvre de Baba-Ali se présente souvent sous la forme de ready-made,. À la manière d’un alchimiste, l’artiste dose et combine les techniques, les objets du quotidien, les sons, la vidéo et la photographie et adresse des questions politiques, sociales et écologiques. Son art est toujours spécifique à un contexte et ne prend vraiment sa forme que dans le dialogue du public.

Younes Baba-Ali, "Italienisation", série de portraits photographiques, 2016

Démarche

Italianisatio, photographie, 2016

Italianisation, une série de portraits photographiques, met en lumière des migrants dans la ville de Naples. Sur fond d’Italie nationaliste et fière, leurs portraits révèlent une tension émouvante et captivante. Alors que beaucoup d’entre eux proposent des souvenirs «italiens» aux touristes déchaînés, leurs vêtements trahissent leur désir d’être inclus dans une société qui pourrait ne jamais les accepter. Sur chaque portrait, les insignes italiens, son nom ou son drapeau, sont portés avec fierté et espoir. En tant que tel, la série joue sur l’équilibre et le déséquilibre de l’appropriation et de l’assimilation, tout en problématisant et en ouvrant une réflexion sur la migration du sud vers le nord en questionnant ses traces et ses signes.

Younes Baba-Ali

Born in 1986 in Oujda, Morocco

Lives and works in Brussels, Belgium and Casablanca Morocco.

Biography

A graduate of the Ecole Supérieure des Arts Décoratifs in Strasbourg in 2008 and the Ecole Supérieure d’Art d’Aix-en-Provence in 2011, he was awarded the “Léopold Sédar Senghor” prize during the Biennale d’Art Contemporary African Art from Dakar (Sénégal) in 2012 Younes Baba-Ali practices unconventional, intelligent and critical art. He preferably works in public spaces or in unusual places. Baba-Ali’s work is often presented in the form of ready-made. Like an alchemist, the artist doses and combines techniques, everyday objects, sounds, video and photography and addresses political, social and ecological questions. His art is always context-specific and only really takes shape in the audience’s dialogue.

Younes Baba-Ali, "Italienisation", série de portraits photographiques, 2016

Younes Baba-Ali, "Italienisation", série de portraits photographiques, 2016

Approach

Italianisatio, photography, 2016

“Italianisation”, a series of photographic portraits, highlights migrants in the city of Naples. Against a backdrop of nationalist and proud Italy, their portraits reveal a moving and captivating tension. While many of them offer «Italian» souvenirs to raging tourists, their clothing betrays their desire to be included in a society that might never accept them. On each portrait, the Italian insignia, its name or its flag, are worn with pride and hope. As such, the series plays on the balance and imbalance of appropriation and assimilation, while problematizing and opening a reflection on migration from the south to the north by questioning its traces and its signs.

يونس بابا علي

ولد سنة 1986 بوجدة، المغرب

يعيش ويعمل ببروكسل، بلجيكا والدار البيضاء، المغرب.

Younes Baba-Ali, "Italienisation", série de portraits photographiques, 2016

تخرج من المدرسة العليا للفنون الزخرفية في ستراسبورغ في عام 2008 والمدرسة العليا للفنون في إيكس أون بروفانس في عام 2011، وحصل على جائزة «ليوبولد سيدار سنغور» خلال بينالي الفن الأفريقي المعاصر من دكار (السنغال) في عام 2012 يمارس يونس بابا علي فناً غير تقليدي وذكي ونقدي. يفضل أن يعمل في الأماكن العامة أو في أماكن غير عادية. غالبًا ما يتم تقديم أعمال بابا علي في شكل أعمال جاهزة. مثل الخيمائي، يجمع الفنان بين التقنيات والأشياء اليومية والأصوات والفيديو والتصوير الفوتوغرافي ويتناول المسائل السياسية والاجتماعية والبيئية. فنه دائمًا ما يكون محددًا بالسياق ولا يتشكل إلا في حوار الجمهور.

Younes Baba-Ali, "Italienisation", série de portraits photographiques, 2016

Younes Baba-Ali, "Italienisation", série de portraits photographiques, 2016

المقاربة

«إضفاء الطابع الإيطالي»، سلسلة من الصور الفوتوغرافية، تسلط الضوء على المهاجرين في مدينة نابولي. على خلفية إيطاليا القومية والفخورة، تكشف صورهم عن توتر مؤثر وأسر. وبينما يقدم العديد منهم هدايا تذكارية «إيطالية» للسياح الغاضبين، فإن ملابسهم تكشف عن رغبتهم في الاندماج في مجتمع قد لا يقبلهم أبدًا. على كل صورة، تُحمل الشارة الإيطالية واسمها أو علمها بكل فخر وأمل. ومن ثم، تلعب السلسلة على توازن واختلال الاستملاك والاستيعاب، مع إشكالية الهجرة من الجنوب إلى الشمال وفتح تأمل فيها من خلال التشكيك في آثارها وعلاماتها.



Hakim Boulouiz

Né en 1976 à Oujda, Maroc

Vit et travaille à Oujda, Maroc.

Biogrpahie

Hakim Boulouiz est un artiste visuel aux multiples talents, allie son expertise en architecture et en esthétique pour capturer l’essence mystérieuse et paradoxale des villes du monde à travers ses œuvres photographiques. Il est animé par une quête incessante de narration des histoires urbaines autour de l’humain et de ses mystères, tout en consacrant une passion particulière aux processus créatifs et à la transmission de l’art. Titulaire de diplômes en architecture et en réalisation de films, ainsi que d’un doctorat en architecture, il a bénéficié de l’enseignement d’artistes de renommée internationale, enrichissant ainsi son parcours artistique. Lauréat de plusieurs prix prestigieux en photographie, Hakim occupe actuellement le poste de directeur de l’École Nationale d’Architecture d’Oujda.

Démarche

Ishtar, photographie, 2017-2023

L’homme déambule dans les rues avec une grâce solennelle, naviguant entre son monde intérieur et l’implacable extérieur. Il parcourt inlassablement de divers chemins, de l’allée à la mer en passant par des bazars, sans jamais relâcher son rythme. Il s’évade puis revient, chez lui, son havre choisi. À l’extérieur, des tentations obscurcies et un appel de l’infini le sollicitent, tandis qu’à l’intérieur, une télévision murmure, en secret, ses envies et ses produits. L’homme, insouciant, erre sans avoir de cible précise. La ville, à travers quelques rues, lui dévoile son énigme, un puzzle complexe, une intrigue sublime. À peine des rencontres esquissées, que l’estrade reprenne forme à travers un regard furtif, malgré la foule dense, l’exotisme et les corps qui dansent en silence. Ishtar, un nom évocateur pour cette ville aux allures oniriques, fabriquée de plusieurs autres villes. Terreau fertile aux relations magiques. Porte-drapeau des territoires plongés dans l’ambiguïté, entre la joie et la tristesse, entre le mur et la fenêtre, entre le oui et le non, Ishtar où tout est fluide et tout s’entrelace.

Hakim Boulouiz

Born in 1976 in Oujda, Morocco

Lives and works in Oujda, Morocco.

Biography

Hakim Boulouiz is a multi-talented visual artist, combining his expertise in architecture and aesthetics to capture the mysterious and paradoxical essence of the world’s cities through his photographic works. It is driven by a relentless quest to tell urban stories around humans and their mysteries, while devoting a particular passion to creative processes and the transmission of art. Holding degrees in architecture and filmmaking, as well as a doctorate in architecture, he has benefited from the teaching of internationally renowned artists, thus enriching his artistic journey. Winner of several prestigious prizes in photography, Hakim currently serves as director of the National School of Architecture of Oujda.

Approach

Ishtar, photography, 2017-2023

The man walks the streets with solemn grace, navigating between his inner world and the implacable outside. He tirelessly travels various paths, from the alley to the sea via bazaars, without ever letting up his pace. He escapes then returns to his chosen haven. Outside, dark temptations and a call from the infinite beckon him, while inside, a television secretly whispers his desires and products. The man, carefree, wanders without a precise goal. The city, through a few streets, reveals its enigma, a complex puzzle, a sublime intrigue. The encounters have barely been sketched out when the stage takes shape again through a furtive glance, despite the dense crowd, the exoticism and the bodies dancing in silence. Ishtar, an evocative name for this dreamlike city, made from several other cities. Fertile ground for magical relationships. Flag bearer of territories immersed in ambiguity, between joy and sadness, between the wall and the window, between yes and no, Ishtar where everything is fluid and everything intertwines.

حكيم بولويز

ولد سنة 1976 بوجدة، المغرب

يعيش ويعمل بوجدة، المغرب.

سيرة شخصية

حكيم بولويز هو فنان بصري متعدد المواهب، يجمع بين خبرته في الهندسة المعمارية والجماليات الالتقاط الجوهري الغامض والمتناقض لمدن العالم من خلال أعماله الفوتوغرافية. إنه مدفوع بالسعي الدؤوب لسرد القصص الحضرية حول البشر وأغازهم، مع تكريس شغف خاص للعمليات الإبداعية ونقل الفن. حاصل على درجات علمية في الهندسة المعمارية وصناعة الافلام، بالإضافة إلى درجة الدكتوراه في الهندسة المعمارية.؛ كما استفاد من تدريس فنانين مشهورين عالميًا، مما أدك إلى إثراء رحلته الفنية. حائز على العديد من الجوائز المرموقة في التصوير الفوتوغرافي، يشغل حكيم حاليا منصب مدير المدرسة الوطنية للهندسة المعمارية بوجدة.

المقاربة

إشتار، تصوير فوتوغرافي، 2017-2023

يسير الرجل في الشوارع برشاقة مهيبية، متنقلاً بين عالمه الداخلي وعالمه الخارجي العنيد. يسافر بلا كلل في مسارات مختلفة، من الزقاق إلى البحر عبر الأسواق، دون أن يخفف من سرعته أبداً. يهرب ثم يعود إلى ملاذه المختار. في الخارج، تغريه الإغراءات المظلمة ونداء من اللامتناهي، بينما في الداخل، يهمس جهاز تلفزيون سراً برغباته ومنتجاته. الرجل، خالي من الهموم، يتجول دون هدف محدد. تكشف المدينة، من خلال بضعه شوارع، عن لغزها، لغز معقد، مؤامرة سلمية. بالكاد يتم رسم اللقاءات حتى يتشكل المسرح مرة أخرى من خلال نظرة خاطفة، على الرغم من الحشود الكثيفة والغرابة والأجساد التي تتراقص في صمت. عشثار، اسم مثير للذكريات لهذه المدينة التي تشبه الطعم، والتي نشأت من عدة مدن أخرى. أرض خصبة للعلاقات السحرية. حامل راية مناطق غارقة في الغموض، بين الفرح والحزن، بين الجدار والنافذة، بين نعم ولا، عشثار حيث كل شيء سائل وكل شيء يتشابك.



Mohamed El alami Mohamed El alami

Né en 1991 à Jerada, Maroc

Vit et travaille à Oujda, Maroc.

	Biographie	

Mohamed Elalami est un jeune artiste, lauréat de l'Institut National des Beaux arts de Tétouan. Son travail artistique interroge les questions liées aux frontières et leur répercussion sur l’humain. Il est enseignant à l’Ecole Nationale d’Oujda et à l’Ecole des Beaux-Arts, annexe Oujda. Il est un acteur très actif dans la vie artistique de la ville et dans la région de l’Oriental marocain. Il est membre fondateur du collectif « Tzouri » qui en Amazigh,signifie “le Beau” ou dans d’autres contextes “l’Art”. Créée en 2016, ce collectif œuvre auprès des jeunes artistes et passionés de la ville d’Oujda, en proposant une approche pluridisciplinaire : les arts plastiques, la musique, la photographie, l’audiovisuel…

	Démarche	
	<i>Voyage dans la mémoire, photographie, 2017-2024</i>	

	Approach	
	<i>Journey into memory, photography, 2017-2024</i>	

La ville d’Oujda comme territoire à la frontière algérienne et méditerranéene représente, pour chez cet artiste, le thème principal de son projet artistique. Mohammed Elalami, dit « Robio » réalise des installations, des sculptures, des peintures, des photographies…Il utilise diverses techniques comme l’acrylique, le fusain, le collage sur différents supports et n’hésite pas à introduire des matériaux végétaux comme le palmier nain, le palmier doum et la toile de jute. Son travail traite des questions sociales, politiques et économiques. Sa série de photographie intitulée « » souhaite rendre compte de la tension entre deux pays voisins, le Maroc et l’Algérie. Le chemin de fer abandonné depuis des décenies symbolise l’absurdité de la situation.

Born in 1991 in Jerada, Morocco

Lives and works in Oujda, Morocco.

	Biography	

He is a young artist, laureate of the National Institute of Fine Arts of Tetouan. His artistic work addresses questions linked to borders and their impact on humans. He is a teacher at the National School of Oujda and at the School of Fine Arts of Oujda. He is a very active actor in the artistic life of the city and in the Oriental region of Morocco. He is a founding member of “Tzouri” collective which in Amazigh means “Beauty” or in other contexts “Art”. Created in 2016, this group of artists works with young artists and enthusiasts from the city of Oujda, offering a multidisciplinary approach: visual arts, music, photography…etc.

	Approach	
	<i>Journey into memory, photography, 2017-2024</i>	

The city of Oujda as a territory on the Algerian and Mediterranean border represents, for this artist, the main theme of his artistic project. Mohammed Elalami, known as «Robio» creates installations, sculptures, paintings, photographs… He uses various techniques such as acrylic, charcoal, collage on different mediums and does not hesitate to introduce plant materials such as dwarf palm, doum palm and burlap. His work addresses social, political and economic issues. His photography series entitled “……” aims to reflect the tension between two neighboring countries, Morocco and Algeria. The railway, abandoned for decades, symbolizes the absurdity of the situation.

محمد العلامي

ولد سنة 1991 بجرادة، المغرب

يعيش ويعمل بوجدة، المغرب.

	سيرة شخصية	

وهو فنان شاب، حائز على جائزة المعهد الوطني للفنون الجميلة بتطوان. تتناول أعماله الفنية الأسئلة المرتبطة بالحدود وتأثيرها على الإنسان، وهو مدرس بالمدرسة الوطنية للهندسة المعمارية ومدرسة الفنون الجميلة بوجدة.

وهو فاعل نشط في الحياة الفنية للمدينة وفي المنطقة الشرقية من المغرب. وهو أحد الأعضاء المؤسسين لمجموعة «تزوري» التي تعني بالامازيغية «الجمال» أو في سياقات أخرى «الفن». أنشئت هذه المجموعة من الفنانين سنة 2016، وهي تعمل مع فنانين شباب ومتحمسين من مدينة وجدة، وتقدم نهجا متعدد التخصصات: الفنون البصرية، الموسيقى، التصوير الفوتوغرافي…إلخ.

	المقاربة	
	<i>رحلة إلى الذاكرة، تصوير فوتوغرافي، 2017-2024</i>	

	المقاربة	
	<i>رحلة إلى الذاكرة، تصوير فوتوغرافي، 2017-2024</i>	

تمثل مدينة وجدة، باعتبارها منطقة تقع على الحدودالمغربية الجزائرية والبحر الأبيض المتوسط، بالنسبة لهذا الفنان الموضوع الرئيسي لمشروعه الفني. محمد العلمي، المعروف باسم «روبيو»، يبدع تركيبات ومنحوتات ولوحات وصور فوتوغرافية… ويستخدم تقنيات مختلفة مثل الاكرليك والفحم والكولاج على وسائط مختلفة ولا يتردد في إدخال المواد النباتية مثل النخيل القزم ونخيل الحوم والخيش. . يتناول عمله القضايا الاجتماعية والسياسية والاقتصادية. تهدف سلسلته الفوتوغرافية التي تحمل عنوان “……” إلى عكس التوتر بين البلدين الجارين، المغرب والجزائر. وترمز السكة الحديدية المهجورة منذ عقود إلى عبثية الوضع.



Frédéric Fourdinier

Né en 1976 à Boulogne-sur-Mer, France Vit et travaille entre Bruxelles et Condette (Fr).

Biogrpahie

Frédéric Fourdinier est diplômé de l'École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre à Bruxelles (Belgique) ainsi que de l'École Secondaire de l'Académie des Beaux-Arts de Tournai (Belgique). Artiste plasticien pluridisciplinaire, son travail explore les notions de limites, de frontières et de territoires, ainsi que les rapports entre l'être humain et son environnement. Il confronte l'homme, la nature et la culture dans ses œuvres, qui sont souvent le résultat de déplacements et d'approches in situ, prenant en compte et étudiant le milieu dans lequel il évolue.



Démarche

Métamorphisme, photographie, 2024

En France, sur la Côte d'Opale, face à la Manche, se trouve une frontière liquide, un détroit encombré de porte-conteneurs. Par temps clair, on peut apercevoir les côtes anglaises depuis Hardelot-Plage, la station balnéaire où j'ai grandi. Sur les plages de sable fin et dans les dunes, les bunkers de la Seconde Guerre mondiale se dégradent. Sur de longues portions du littoral, les immeubles des années 70 destinés aux touristes se confrontent aux éléments marins et aux photons du soleil. De grandes demeures modernes et cossues se construisent en retrait, au milieu des pins. Le climat évolue, la mer érode et gagne des territoires abandonnés depuis longtemps. Ici, des personnes migrantes venues de pays lointains prennent la mer vers une terre promise à bord d'embarcations de fortune.

Frédéric Fourdinier

Born in 1976 in Boulogne-sur-Mer, France Lives and works between Brussels and Condette.

Biography

He graduated from the École Nationale Supérieure des Arts Visuels de La Cambre in Brussels (Belgium) as well as the Secondary School of the Academy of Fine Arts of Tournai (Belgium). A multidisciplinary visual artist, his work explores the notions of limits, borders and territories, as well as the relationships between human beings and their environment. He confronts man, nature and culture in his works, which are often the result of movements and approaches in situ, taking into account and studying the environment in which it evolves.



Approach

Metamorphism, photography, 2024

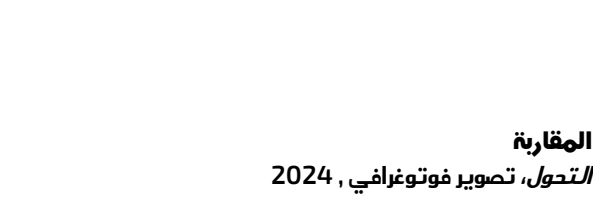
In France, on the Côte d'Opale, facing the English Channel, there is a liquid border, a strait cluttered with container ships. On a clear day, you can see the English coast from Hardelot-Plage, the seaside resort where I grew up. On the fine sandy beaches and in the dunes, World War II bunkers are deteriorating. On long stretches of coastline, the buildings from the 70s intended for tourists confront the marine elements and photons from the sun. Large modern and opulent residences are built in the background, in the middle of the pines. The climate is changing, the sea is eroding and gaining territories abandoned since long ago. Here, migrants from distant countries take to the sea towards a promised land aboard makeshift boats.

فريديريك فوردينير

ولد سنة 1976 ببولوني سور مير، فرنسا يعيش ويعمل بين بروكسل وكونديت.

سيرة شخصية

تخرج من المدرسة الوطنية العليا للفنون البصرية في بروكسل (بلجيكا) وكذلك المدرسة الثانوية لأكاديمية الفنون الجميلة في تورناي (بلجيكا). فنان بصري متعدد التخصصات، يستكشف عمله مفاهيم الحدود والمجالات الترابية، وكذلك العلاقات بين البشر وبيئتهم. ويواجه الإنسان والطبيعة والتناقض في أعماله التي غالباً ما تكون نتيجة حركات ومقاربات في الموقع، مع مراعاة ودراسة البيئة التي تتطور فيها.



في فرنسا، على كوت دوپال، مقابل بحر المانش هناك حدود سائلة، وهو مضيق مليء بسفن الطويات. في يوم صاف، يمكنك رؤية الساحل الإنجليزي من هارديلوت بلاج، المنتجع الساحلي الذي نشأت فيه. على الشواطئ الرملية الناعمة والكثبان الرملية، تتدهور مخابى الحرب العالمية الثانية. على مساحات طويلة من الساحل، المباني من السبعينيات المخصصة للسياح تواجه العناصر البحرية والفوتونات من الشمس. تم بناء مساكن كبيرة وحديثة وفخمة في الخلفية وسط أشجار الصنوبر. المناخ يتغير، والبحر يتآكل وتكتسح مناطق مهجورة منذ فترة طويلة. هنا، ينطلق المهاجرون من بلدان بعيدة إلى البحر باتجاه الأرض الموعودة على متن قوارب مؤقتة.



Mouna Jemal Siala Mouna Jemal Siala

Née en 1973 à Paris, France Vit et travaille à Tunis, Tunisie.

Biogrpahie

Artiste visuelle, protéiforme, Mouna est titulaire d’une thèse de Doctorat en Arts et Sciences de l’Art de l’Université Paris I Panthéon-Sorbonne. Elle participe depuis 1993 à plusieurs expositions et biennales internationales. Son art articule le numérique, le virtuel et le réel. Elle joue avec l’image pour multiplier les points de vue. Pré-occupée par le souci de garder la mémoire d’une action, d’un événement, d’un vécu, elle sillonne son histoire personnelle, et celle de son pays, liant de manière indissociable sa vie et son art.



Démarche

Série «Kairouan» Ville sainte, Photo numérique, Année 2018-2022

« Photos prises à Kairouan reflétant l’impact de cette première ville sainte du Maghreb sur mes sens. Je les ai travaillées numériquement en rosaces en donnant plusieurs directions à ses minarets, à ses coupoles. Mon interprétation est qu’il y a plusieurs directions, dans la religion de l’Islam, celles de la tolérance, de la paix, de la justice…Ainsi, également, sont pour moi les couleurs de Kairouan. » Mouna Jemal Siala 2024

Born in 1973 in Paris, France

Lives and works in Tunis, Tunisia.

Biography

A protean visual artist, Mouna holds a Doctorate in Arts and Art Sciences from the University of Paris I Panthéon-Sorbonne. Since 1993, she has participated in several international exhibitions and biennials. Her art articulates the digital, the virtual and the real. She plays with images to multiply points of view. Preoccupied with the desire to keep the memory of an action, an event, an experience, she travels through her personal history, and that of her country, inseparably linking her life and her art.



Approach

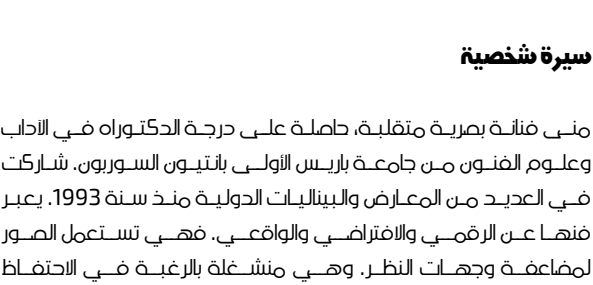
Series“Kairouan” Holy City, Digital photo, Year 2018-2022

“Photos taken in Kairouan reflecting the impact of this first holy city of the Maghreb on my senses. I worked them digitally into rosettes, giving several directions to its minarets and its domes. My interpretation is that there are several directions, in the religion of Islam, those of tolerance, peace, justice…Thus, also, are for me the colors of Kairouan. » Mouna Jemal Siala 2024

منى جمال سيالة

ولدت سنة 1973 بباريس، فرنسا

تعيش وتعمل بتونس، تونس.

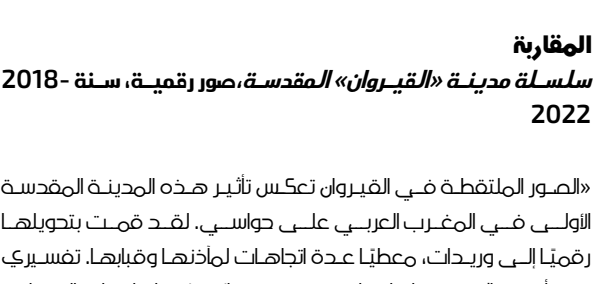


منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة



منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

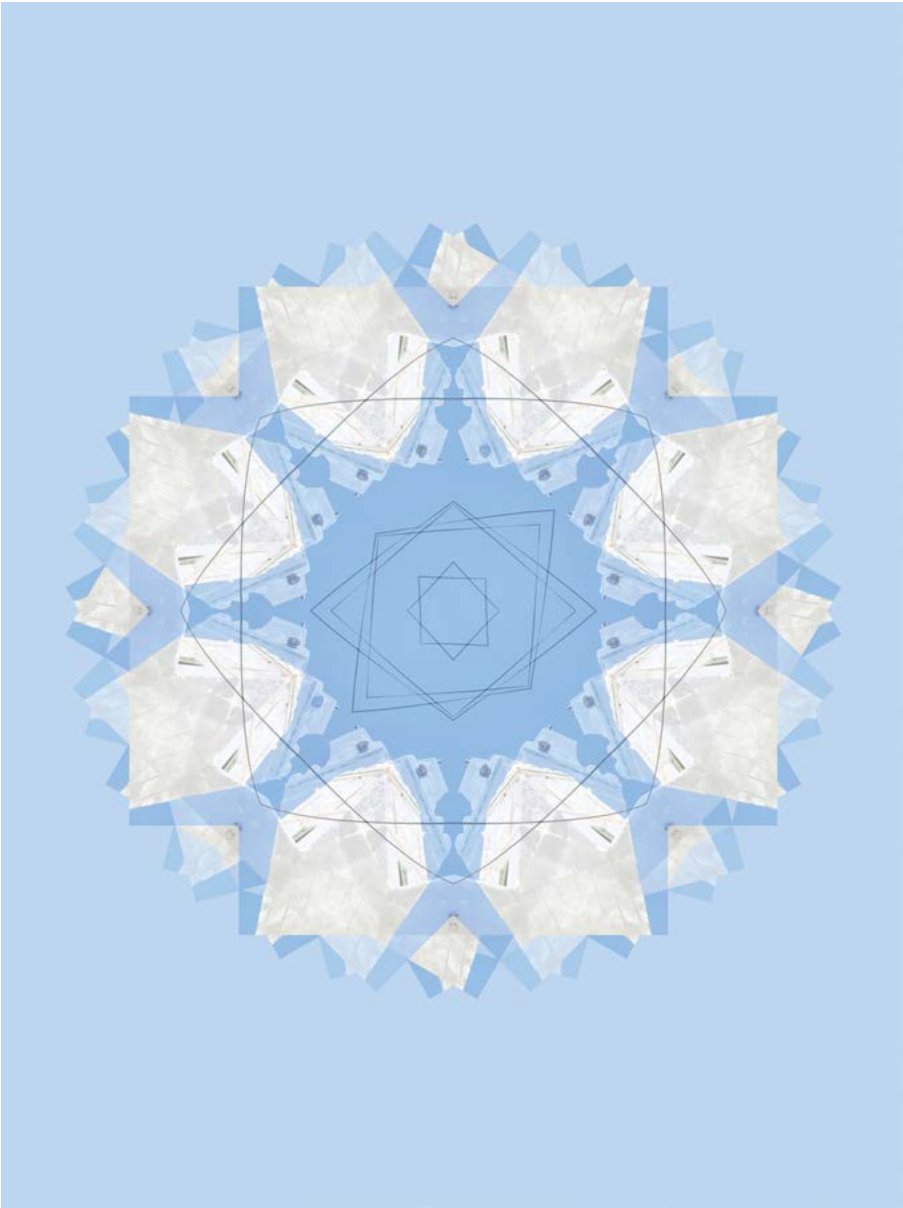
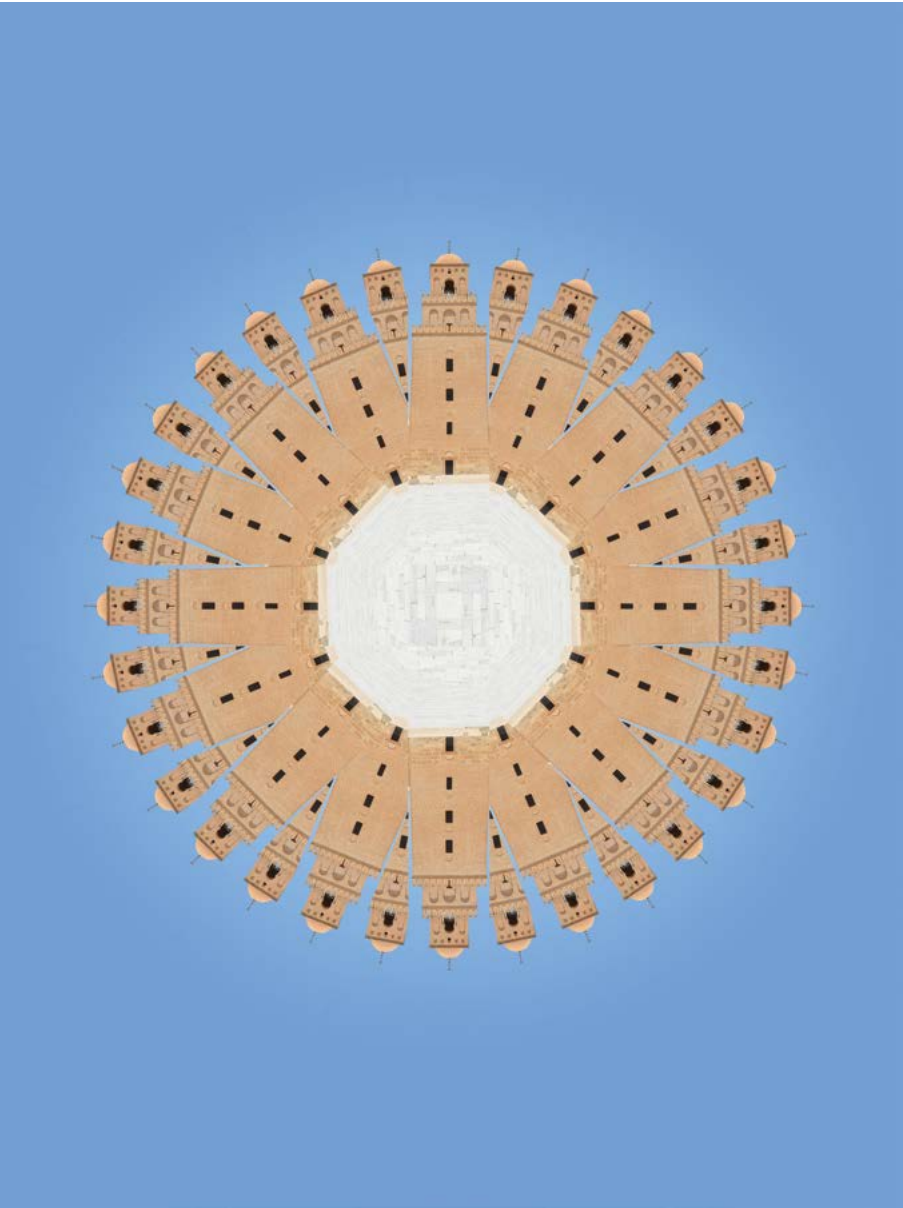
منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة

منى جمال سيالة



Bilal Machmour

Né en 1993 à Oujda, Maroc Vit et travaille à Oujda, Maroc.

	Biogrpahie	

Spécialisé en bande dessiné, c’est un artiste polyvalent, lauréat d’un master en cinéma documentaire de l’Université Abdelmalek Essaadi à Tétouan et diplômé de l’Institut National des Beaux-Arts de Tétouan. Depuis son enfance, Bilal a cultivé une passion pour le dessin, développant un penchant pour les bandes dessinées, et nourrissant sa curiosité pour l’art narratif. Guidé par l’imagination, la créativité et une profonde affection pour le récit, il a élargi ses horizons vers le cinéma. Bilal cherche constamment à approfondir ses connaissances et compétences artistiques, notamment dans le domaine cinématographique. Son objectif est de donner vie à ses idées afin de les rendre tangibles dans le monde de l’art.

	Approach	

Démarche

Trace de vie, trace de ville- 2023

Cette série de photographies porte un regard subjectif et raconter une histoire, celle d’un étudiant voyageant entre Oujda et Tétouan. Armé de deux caméras, argentique et numérique, l’artiste arpente deux villes différentes qui pourtant se rencontrent lors d’une expérience singulière et intime. Le jeu d’ombre photographique évoque une confrontation entre la fiction et la réalité, l’apparition et la disparition, la déformation et la métamorphose. La silhouette du personnage principal est en réalité un autoportrait de l’artiste, déambulant dans les villes ; cette présence renvoie à un référent absent ou hors- champs. Le graphisme visuel inspire cette forme narrative et met en lumière la mémoire gravée dans chaque homme : l’ombre projeté se rapproche alors du reflet dans le miroir.

Bilal Machmour

Born in 1993 in Oujda, Morocco Lives and works in Oujda, Morocco.

	Biography	

Specializing in comics, he is a versatile artist, holder of a master’s degree in documentary cinema from the Abdelmalek Essaadi University in Tetouan and a graduate of the National Institute of Fine Arts in Tetouan. Since his childhood, Bilal has cultivated a passion for drawing, developing a penchant for comics, and nourishing his curiosity for narrative art. Guided by imagination, creativity and a deep affection for storytelling, he broadened his horizons towards cinema. Bilal constantly seeks to deepen his knowledge and artistic skills, particularly in the cinematographic field. His goal is to bring his ideas to life in order to make them tangible in the art world.

	المقاربة	

أثر الحياة، أثر المدينة - 2023

This series of photographs carries a subjective perspective and tells a story, that of a student traveling between Oujda and Tetouan. Armed with two cameras, one standard and one digital, the artist surveys two different cities which nevertheless meet during a singular and intimate experience. The play of photographic shadows evokes a confrontation between fiction and reality, appearance and disappearance, deformation and metamorphosis. The silhouette of the main character is in reality a self-portrait of the artist, wandering through the cities; this presence refers to an absent or off-screen referent. Visual graphics inspire this narrative form and highlight the memory engraved in each man: the projected shadow then becomes closer to the reflection in the mirror.

بلال مشمور

ولد سنة 1993 بوجدة، المغرب يعيش ويعمل بوجدة، المغرب.

	سيرة شخصية	

متخصص في القمص المصورة، وهو فنان متعدد المواهب، حائز على درجة الماجستير في السينما الوثائقية من جامعة عبد الملك السعدي بتطوان، وخريج المعهد الوطني للفنون الجميلة بتطوان. منذ طفولته نما شغفه بالرسم، وطوّر ولغا بالقصص المصورة، وغذى فصوله للفن السردى. وسع آفاقه نحو السينما مسترشدا بالخيال والإبداع والحب العميق للسرد القصصي، يسعى بلال باستمرار إلى تعميق معارفه ومهاراته الفنية، خاصة في المجال السينمائي. هدفه هو إحياء أفكاره لجعلها ملموسة في عالم الفن.

	المقاربة	

أثر الحياة، أثر المدينة - 2023

تحمل هذه السلسلة من الصور منظورا شخصيًا وتحكي قصة طالب يسافر بين وجدة وتطوان. مسلخا بكاميرتين، واحدة قياسية والاخرى رقمية، يقوم الفنان بمسح مدينتين مختلفتين لتتقيان مع ذلك خلال تجربة فريدة وحقيقية. تثير لعبة الظلال الفوتوغرافية مواجهة بين الخيال والواقع، وبين الظاهر والمخفي، التشوه والتحول. الصورة الطلية للشخصية الرئيسية هي في الواقع صورة ذاتية للفنان، وهو يتجول في المدن، يشير هذا الحضور إلى مرجع غالب أو خارج الشاشة. تلهم الرسومات المرئية هذا الشكل السردى وتسلط الضوء على الذاكرة المحفورة في كل رجل: يصبح الظل أقرب إلى الانعكاس في المرآة.



Fatima Mazmouz

Née en 1974, Casablanca, Maroc
Vit et travaille à Paris, France.

Biogrpahie

Fatima Mazmoue se définit comme une artiste perceptuelle (perception) avant d’être conceptuelle. Entre ses expositions, ses performances photographiées dans de nombreux pays, elle a fait de son corps un véritable sujet et support de réflexion artistique.

Fatima Mazmouz a exposé dans de nombreuses manifestations et institutions :

Rencontres Africaines de la photographie de Bamako (2005), Festival International de la photographie à Arles (2006), Institut du Monde Arabe (2014), Biennale de Dak’art (2016), Centro Atlantico Arte Moderno (2017), Grandes Halles de la Villette (2017), Paris Photo (2018), Stedelijk Museum(2019),Les Abattoirs de Toulouse (2021), Espai d’Art Contemporani de Castillo - Valencia (2022), Musée des Civilisations Méditerranéennes - MUCEM (2024)

Œuvres

Démarche

Anima, photographie, 2024

Anima inscrit la silhouette de la Super Oum, symbole de la résistance identitaire, comme celle d’une matrice «paysage» qui interroge le territoire, la ville comme espace de vie. L’espace y est défini avant tout comme le lieu de l’échange entre les humains, un lieu social de transaction, un lieu de vécu, de culture, et de politique : un espace perçu comme l’incarnation du vivant, de nos corps, nos imaginaires, nos mémoires individuelles et collectives cristallisé par les trames humaines accueillant les Super Oum Paysage

Fatima Mazmouz

Born in 1974 in Casablanca, Morocco
Lives and works in Paris, France.

Biography

Fatima Mazmoue defines herself as a perceptual artist before being conceptual. Between her exhibitions and her performances photographed in many countries, she has made her body a real subject and support for artistic reflection.

Fatima Mazmouz has exhibited in numerous events and institutions :

African Photography Meetings in Bamako (2005), International Photography Festival in Arles (2006), Institut du Monde Arabe (2014), Dak’art Biennale (2016), Centro Atlantico Arte Moderno (2017), Grandes Halles de la Villette (2017), Paris Photo (2018), Stedelijk Museum (2019), Les Abattoirs de Toulouse (2021), Espai d’Art Contemporani de Castillo - Valencia (2022), Museum of Mediterranean Civilizations - MUCEM (2024)

Œuvres

Approach

Soul, photography, 2024

Soul inscribes the silhouette of the “Super Oum”, symbol of identity resistance, as that of a “landscape” matrix which questions the territory, the city as a living space. Space is defined above all as the place of exchange between humans, a social place of transaction, a place of experience, culture, and politics: a space perceived as the incarnation of the living, of our bodies , our imaginations, our individual and collective memories crystallized by the human frames welcoming the Super Oum Landscape

فاطمة مزموز

ولدت سنة 1974 بالدار البيضاء، المغرب
تعيش وتعمل بباريس، فرنسا.

سيرة شخصية

فاطمة مزموز مصورة وتشكيلية لكنها تُعرّف نفسها بأنها فنانة إدراكية قبل أن تكون مفاهيمية. وبين معارضها وعروضها التي تم تصويرها في العديد من البلدان، جعلت من جسدها موضوعًا حقيقيًا وداعمًا للتأمل الفني.

شاركت فاطمة مزموز في العديد من الفعاليات والمؤسسات :

لقاءات التصوير الفوتوغرافي الأفريقية في باماكو (2005)، مهرجان التصوير الدولي في أزل (2006)، معهد العالم العربي (2014)، بينالي داکار (2016)، سنترو أتلانتيكو آر تي مودرنو (2017)، جرانډ هال دو لا فيلييت (2017)، باريس فوتو (2018)، متحف ستيديليك (2019)، مذابح تولوز (2021)، Espai d’Art Contemporani de Castillo - MUCEM (2022)، متحف حضارات البحر الأبيض المتوسط - MUCEM (2024)

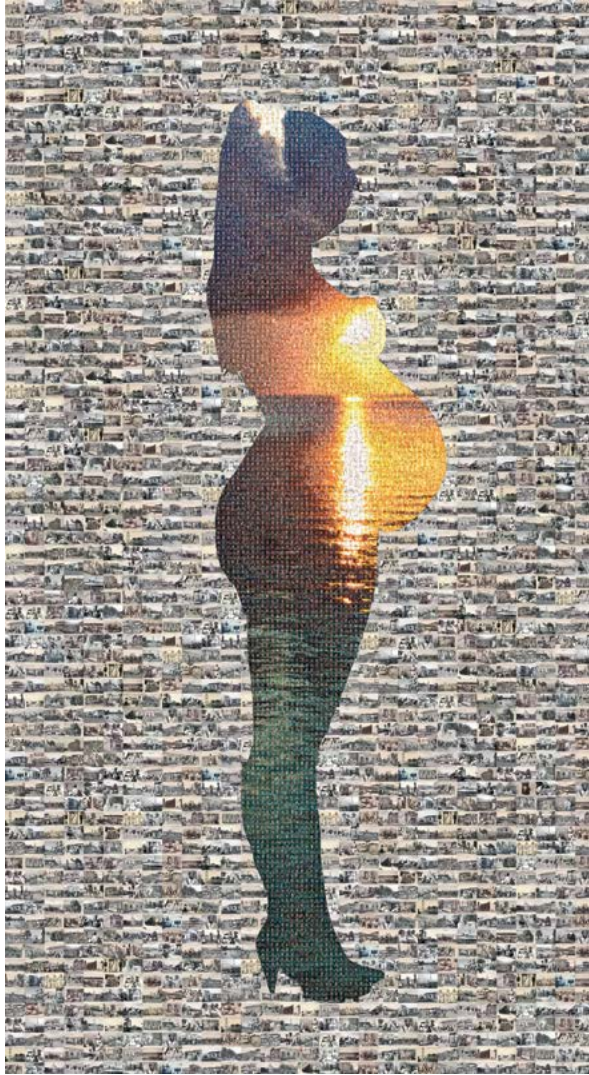
المقاربة

روح / نفس، تصوير فوتوغرافي، 2024

المقاربة

روح / نفس، تصوير فوتوغرافي، 2024

روح / نفس ينقش صورة ظلية «سوبر أوم»، رمز مقموعة الهوية، مثل مصفوفة «المناظر الطبيعية» التي تشكل في الأرض والمدينة كمساحة للعيش. يتم تعريف الفضاء قبل كل شيء، على أنه مكان للتبادل بين البشر، ومكان اجتماعي للمعاملات، ومكان للخبرة والثقافة والسياسة: وهو الفضاء الذي يُنظر إليه على أنه تجسيد للأحياء، وأجسادنا، وخيالنا، وشخصيتنا الفردية والجماعية. ذكريات تبلورت من خلال الإطارات البشرية التي ترحب بمناظر «سوبر أم» الطبيعية



Michel Mazzonei

Né en 1966, France

Vit et travaille à Bruxelles, Belgique.

	<div></div>	
Biogrpahie		

Artiste plasticien, Influencé par les courants minimalistes, Michel Mazzonei développe une oeuvre protéiforme, convoquant la mémoire et l’entropie. Il s’intéresse aux choses, souvent insignifiantes mais latentes qui transforment son quotidien. Il ne cesse d’interroger et d’étendre les possibilités de la photographie vers une pensée critique de l’image, dans une constante exploration des potentiels du matériau, à travers des techniques de production, de formats, de supports et d’installation dans l’espace. Parallèlement, il réalise des ateliers/masterclass, en écoles d’art, en Belgique et en France. Il vit et travaille à Bruxelles.

	<div></div>	

Démarche
SHIN, photography, 2023

Je travaille principalement dans des espaces urbains révélan­ts des motifs propres à la modernité. Le diptyque présenté vient de ma récente série SHIN, réalisée lors de mon séjour au Japon en décembre 2023. Une série de 10 diptyques construits selon la logique de la poésie des fragments reliés. Le mot « Shin », en japonais veut dire à la fois gare et nouveau. « Nouveau », prend ici toute son importance, quand on sait à quel point, le Japon ne cesse de reconstruire et de modifier son environnement urbain, en raison des catastrophes naturelles auquel le pays est exposé. La présentation en grand format sur la structure monolithique donne une présence à l’ensemble et devient un exercice perceptuel. Ici, support et images ne font qu’un pour former une oeuvre à part entière.

Michel Mazzonei

Born in 1966, France

Lives and works in Brussels, Belgium.

	<div></div>	
Biography		

As a Visual artist who is Influenced by minimalist movements, Michel Mazzonei develops a protean work, sum-moning memory and entropy. He is interested in things, often insignificant but latent, which transform his daily life. He continues to question and extend the possibili-ties of photography towards critical thinking about the image, in a constant exploration of the potential of the material, through production techniques, formats, sup-ports and installation in space. At the same time, he car-ries out workshops/masterclasses in art schools in Bel-gium and France. He lives and works in Brussels.

	<div></div>	

Approach
SHIN, photography, 2023

I work mainly in urban spaces revealing patterns speci-fic to modernity. The diptych presented comes from my recent SHIN series, produced during my stay in Japan in December 2023. A series of 10 diptychs constructed according to the logic of the poetics of connected frag-ments. The word “Shin” in Japanese means both station and new. “New” takes on its full importance here, when we know to what extent Japan continues to rebuild and modify its urban environment, due to the natural disas-ters to which the country is exposed. The large format presentation on the monolithic structure gives a pre-sence to the whole and becomes a perceptual exercise. Here, support and images become one to form a work in their own right.

ميشيل مازوني

ولد في 1966، فرنسا

يعيش ويعمل ببروكسل، بلجيكا.

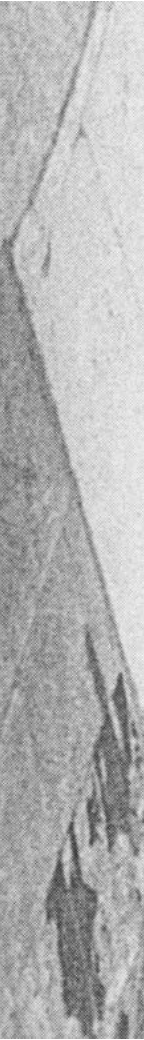
	<div></div>	
سيرة شخصية		

بصفته فنانًا بصريًا متأثرًا بالحركات البسيطة، يطوّر ميشيل مازوني عملاً متقلّبًا، يستدعي الذاكرة والإنتروبيا. إنه مهتم بالأشياء، التي غالبًا ما تكون غير مهمة ولكنها كاملة، والتي تغير حياته اليومية. ويستمر في التساؤل وتوسيع إمكانيات التصوير الفوتوغرافي نحو التفكير النقدي حول الصورة، في استكشاف مستمر لإمكانيات المادة، من خلال تقنيات الإنتاج والأشكال والدعم والتركيب في الفضاء. وفي الوقت نفسه، يقوم بتنفيذ ورش عمل/دروس متقدمة في مدارس الفنون في بلجيكا وفرنسا. يعيش ويعمل في بروكسل.

	<div></div>	

المقربة
«شن» ، تصوير فوتوغرافي، 2023

أعمل بشكل رئيسي في المساحات الحضرية التي تكشف عن أنماط خاصة بالحدائق. تأتي اللوحة المزدوجة المقدمة من سلسلة SHIN التي قمت بها مؤخرًا، والتي تم إنتاجها أثناء إقامتي في اليابان في ديسمبر 2023. سلسلة من 10 لوحات ثنائية تم إنشاؤها وفقًا لمنطق شعرية الأجزاء المتصلة. كلمة «شين» باللغة اليابانية تعني في نفس الوقت «محطة» و«الجديد». «الجديد» يأخذ أهميته الكاملة هنا، عندما نعرف إلى أي مدى تستمر اليابان في إعادة بناء وتعديل بيئتها الحضرية، بسبب الكوارث الطبيعية التي تتعرض لها البلاد. إن العرض التقديمي الكبير الحجم على البنية المتجانسة يعطي حضوراً لكل ويصبح ترميزًا إدراكيًا. هنا يتماهى الداعم والصورة لتكوين عمل في حد ذاته.



Massow Ka

Né à St. Louis, Sénégal

Vit et travaille à St. Louis, Sénégal.

Biogrpahie

Massow Ka est un artiste photographe et réalisateur de documentaires autodidacte. Depuis de nombreuses années, Massow Ka est engagé dans la recherche et la création artistique sur les enjeux écologiques, sociaux, culturels et mémoriels liés à la prise de décision politique nationale. Depuis 2016, il expose ses séries de photographies aux Biennales de Bamako, Fotosa de Ouagadougou et Photo Art de Bénin et au Musée de la photographie de Saint-Louis.

En 2023, son documentaire Yaram remporte le Prix Wido au Festival international du Documentaire de Saint-Louis dès sa première sélection et sélection dans plusieurs festivals.

Œuvres

« Yaram » (2023)
« Gare Yi » (2023)

Démarche Gare Yi, 2023

« Gare Yi », signifie en wolof « Les Gares », celles que les habitants se sont appropriés et dont ils ont été déposés, celles que le train réveillera peut-être au bout de la réalisation de la promesse ferroviaire. A l’exclusion du terminus de Saint-Louis destiné à ne jamais ressusciter. « La ligne de combat » que prône Massow Kâ, est politique. Il s’agit de rendre de nouveau accessible la mobilité aux populations à l’intérieur même de leur pays et de convertir les occupants sédentaires des places de gares en nomades libres.

Massow Ka

Born in St. Louis, Senegal

Lives and works in St. Louis, Senegal.

Biography

Massow Ka is a self-taught photographer and documentary filmmaker. For many years, Massow Ka has been engaged in research and artistic creation on ecological, social, cultural and memorial issues linked to national political decision-making. Since 2016, he has exhibited his series of photographs at the Biennales of Bamako, Fotosa de Ouagadougou and Photo Art de Bénin and at the Museum of Photography of Saint-Louis. In 2023, his documentary Yaram won the Wido Prize at the Saint-Louis International Documentary Festival upon its first selection and selection in several festivals.

Works

« Yaram » (2023)
« Gare Yi » (2023)

Approach Gare Yi, 2023

“Gare Yi” means in Wolof “The Stations”, those that the inhabitants have appropriated and of which they have been dispossessed, those that the train will perhaps awaken at the end of the realization of the railway promise. Excluding the Saint-Louis terminus destined to never come back to life. “The battle line” that Massow Kâ advocates is political. The aim is to once again make mobility accessible to populations within their country and to convert the sedentary occupants of station spaces into free nomads.

ماسو كا

ولد بسانت لويس، السنغال

يعيش ويعمل بسانت لويس، السنغال.

سيرة شخصية

ولد ماسو كا في سانت لويس، وهو مصور فوتوغرافي ومخرج أفلام وثائقية عصامي. أثارط ماسو كا لسنوات عديدة في الأبحاث والإبداع الفني حول القضايا البيئية والاجتماعية والثقافية والتذكارات المرتبطة بصنع القرار السياسي الوطني. منذ عام 2016، عرض سلسلة صورهِ في بينالي بلماكو، وفوتوسا دي واغادوغو، وفوتو آرت دي بنين، وفي متحف التصوير الفوتوغرافي في سانت لويس. وفي عام 2023، فاز فيلمه الوثائقي «يرام» بجائزة ويدو في مهرجان سانت لويس الدولي للأفلام الوثائقية عند اختياره لأول مرة كما تم اختياره في عدة مهرجانات.

المقاربة محطات، 2023

« Yaram » (2023)
« Gare Yi » (2023)

المقاربة محطات، 2023

تعني كلمة «Gare Yi» باللغة الولوفية «المحطات»، تلك التي استولى عليها السكان وتم تجريدهم منها، تلك التي ربما يوقظها القطار في نهاية تحقيق وعد السكك الحديدية باستثناء محطة سانت لويس التي من المقرر أن لا تعود إلى الحياة أبدًا. إن «خط المعركة» الذي يدعو إليه ماسو كا هو خط سياسي. والهدف هو جعل التنقل في متناول السكان مرة أخرى داخل بلدهم وتحويل شاغلي أماكن المحطات المستقرين إلى بدو أحرار.



Randa Maroufi

Née en 1987 à Casablanca, Maroc
Vit et travaille entre le Maroc et la France.

Biogrpahie

Elle est diplômée de l'Institut National des Beaux-arts de Tétouan, Maroc (2010), de l'Ecole Supérieur des Beaux-Arts d'Angers, France (2013) ainsi que du Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains, Tourcoing, France (2015). Randa Maroufi était membre artiste de l'Académie de France à Madrid – Casa Velázquez en 2017-2018.

Démarche

Barbès (de la série Les Intruses), 2018 -2019

Dans les Intruses, série photographique à plusieurs volets, l'artiste joue sur le décalage opéré dans les imaginaires, par la transposition des corps féminins, pour confronter la question du partage de l'espace public. À partir des gestes de carrosserie, de mécanique et de peinture, l'artiste partage un nouveau regard sur les scènes familières d'apprentissage dans la filières automobiles opérées habituellement par des hommes.

Randa Maroufi

Born in 1987 in Casablanca, Morocco
Lives and works between Morocco and France.

Biography

She graduated from the National Institute of Fine Arts in Tétouan, Morocco (2010), the Ecole Supérieur des Beaux-Arts in Angers, France (2013) as well as the Fresnoy-Studio National des Arts Contemporains, Tourcoing, France (2015). Randa Maroufi was an artist member of the French Academy in Madrid – Casa Velázquez in 2017-2018.

Approach

Barbès (from the series Les Intruses), 2018 -2019

In “Les Intruses”, a multi-part photographic series, the artist plays on the shift made in the imagination, by the transposition of female bodies, to confront the question of sharing public space. Based on the gestures of bodywork, mechanics and painting, the artist shares a new look at the familiar scenes of apprenticeship in the automotive industry usually operated by men.

راندا معروفى

ولدت سنة 1987 بالدار البيضاء، المغرب
تعيش وتعمل بين المغرب و فرنسا.

سيرة شخصية

ولدت راندا معروفى سنة 1987 بالدار البيضاء. تخرجت من المعهد الوطني للفنون الجميلة في تطوان (2010)، والمدرسة العليا للفنون الجميلة في أنجيه، فرنسا (2013)، وكذلك استوديو فرينوي الوطني للفنون المعاصرة، توركوان بفرنسا (2015). فازت راندا معروفى بالعضوية الفنية في الأكاديمية الفرنسية بمدريد - كازا فيلاسكيز عام 2017-2018.

المقاربة

باربيس (من سلسلة الدخيلات) 2018 2019-

في «Les Intruses»، وهي سلسلة صور فوتوغرافية متعددة الأجزاء، تلعب الفنانة على التحول الذي يحدث في الخيال، من خلال تبديل أجساد النساء، لمواجهة مسألة تقاسم الفضاء العام. استنادا إلى إيماءات هيكل السيارة والميكانيكا والرسم، تشارك الفنانة نظرة جديدة على المشاهد المألوفة للتدريب المهني في صناعة السيارات التي يديرها عادة الرجال.



Bertrand Stofleth

Né en 1978, Bertrand Stofleth.

Biogrpahie

Bertrand Stofleth est diplômé de l’École Nationale Supérieure de la Photographie d’Arles. Sa pratique de la photographie explore les codes du style documentaire et croise recherches plastiques, collaborations et écritures. Il arpente les territoires, questionne leurs conditions contemporaines d'habitations et interroge les paysages dans leurs usages et leurs représentations.

Démarche *Atlantides*, photgraphie, 2024

Le projet Atlantides, propose d’interroger les paysages et les habitants de la façade atlantique française. Il arpente les abords du littoral (du trait de côte à l’arrière-pays) depuis la pointe Bretonne jusqu’à la frontière avec l’Espagne. À la rencontre d’experts et d’habitants, il explore les di»érents enjeux du littoral contemporain face aux conséquences liés au réchau»ement climatique (érosion, submersion marine, bouleversements des écosystèmes et de la biodiversité, tourisme de masse...). Ce travail propose un nouveau récit paysagé contemporain et explore ses di»érents modes d’habitation. Il détaille dans le territoire ce qu’il o»re de résilience possible, comme autant d’alternatives qu’il y a de cultures et d’adaptations à un écosystème terrestre globalisé.

Atlantides, Plage de l’Horizon, Lège-Cap-Ferret, juillet 2022 Bunkers du mur de l’atlantique, construits en 1943, e»ondrés et partiellement submergés sur la plage de l’Horizon, en Gironde, témoins du recul du trait de côte.

Atlantides, immeuble « le Signal », Boulevard du Front de Mer, Soulac-sur-Mer, juillet 2022 Immeuble érigé en 1967, il était situé à 200 mètres de la mer. Suite au recul de la côte il fut abandonné en 2014 pour raison de péril, car à quelques pas du crêt de la dune, il menace de basculer. Son démantèlement final est e»ectué en 2023

Atlantides, Golf de la Presqu’île, L’Aiguillon-la-Presqu’île, juillet 2022 Golf construit sur l’emplacement du quartier pavillonnaire de la Faute sur Mer submergé en février 2010 par la tempête Xynthia. Vingt-neuf personnes avaient péri et six cents maisons avaient été dévastées. Des arbres ont été plantés sur le site des maisons disparues. En 2022, les communes voisines de la Faute-sur-Mer et de l’Aiguillon-sur-Mer, sinistrées lors de la catastrophe, fusionnent administrativement en une nouvelle commune : l’Aiguillon-la-Presqu’île.

Bertrand Stofleth

Born in 1978, Bertrand Stofleth graduated.

Biography

Bertrand Stofleth graduated from the École Nationale Supérieure de la Photographie in Arles. His photography practice explores the codes of documentary style and combines visual research, collaborations and writing. He surveys the territories, questions their contemporary living conditions and questions the landscapes in their uses and their representations.

Approach *Atlantis*, photography, 2024

The “Atlantides” project proposes to question the landscapes and inhabitants of the French Atlantic coast. It surveys the coastline (from the coastline to the hinterland) from Pointe Bretonne to the border with Spain. Meeting experts and residents, he explores the various issues facing the contemporary coastline in the face of the consequences linked to global warming (erosion, marine submersion, upheavals in ecosystems and biodiversity, mass tourism, etc.). This work offers a new contemporary landscape story and explores its different modes of habitation. In terms of possible resilience, he details how the territory offers, as many alternatives as there are cultures and adaptations to a globalized terrestrial ecosystem.

Atlantides, Plage de l’Horizon, Lège-Cap-Ferret, July 2022 Bunkers from the Atlantic Wall, built in 1943, now partially submerged on Plage de l’Horizon in Gironde, witness to the retreat of the coastline.

Atlantides, « le Signal » building, Boulevard du Front de Mer, Soulac-sur-Mer, July 2022 Built in 1967, it was located 200 metres from the sea. Following the retreat of the coastline, it was abandoned in 2014 for safety reasons, as it is just a few steps from the crest of the dune and threatens to topple over. Its final dismantling is scheduled for 2023.

Atlantides, Golf de la Presqu’île, L’Aiguillon-la-Presqu’île, July 2022 A golf course built on the site of the residential area of La Faute sur Mer submerged in February 2010 by storm Xynthia. Twenty-nine people died and six hundred houses were devastated. Trees have been planted on the site of the lost houses. In 2022, the neighbouring communes of la Faute-sur-Mer and l’Aiguillon-sur-Mer, which were affected by the disaster, will merge administratively to form a new commune: l’Aiguillon-la-Presqu’île.

برتراند ستوفليت

ولد سنة 1978 برتراند ستوفليت.

سيرة شخصية

ولد برتراند ستوفليت سنة 1978، وتخرج من المدرسة الوطنية العليا للتصوير الفوتوغرافي في أرل. تستكشف ممارسته للتصوير الفوتوغرافي قواعد الأسلوب الوثائقي وتجمع بين البحث البصري والتعاون والكتابة. يقوم بمسح المجالات الترابية، ويسأل ظروف معيشتها المعاصرة والمناظر الطبيعية في استخداماتها وتمثيلاتھا.

المقاربة

أتلانتس, تصوير فوتوغرافي، 2024

يقترح مشروع «أتلانتيدس» التشكيك في المناظر الطبيعية وسكان الساحل الأطلسي الفرنسي. يقوم بمسح الساحل (من الساحل إلى المناطق النائية) من بوانت بريتون إلى الحدود مع إسبانيا. من خلال لقاء الخبراء والمقيمين، يستكشف القضايا المختلفة التي تواجه الساحل المعاصر في مواجهة العواقب المرتبطة بالاحتباس الحراري (التآكل، والغمر البحري، والاضطرابات في النظم البيئية والتنوع البيولوجي، والسياحة الجائرة، وما إلى ذلك). يقدم هذا العمل قصة جديدة للمناظر الطبيعية المعاصرة ويستكشف أسماء السكن المختلفة، وفيما يتعلق بالمرونة المحتملة، فهو يوضح بالتفصيل كيف تقدم المنطقة العديد من البدائل بقدر ما توجد ثقافات وتكيفت مع النظام البيئي الأرضي المعولم.

أتلانتيدس، بلاج دو لوريزون، ليج كاب فيرريت، يوليو 2022 المخابى من الجدار الأطلسي، التي تم بناؤها في عام 1943. مغمورة جزئيا الان بلاج دو لوريزون في جيروندي، تشهد على تراجع الخط الساحلي.

أتلانتيدس، مبنى «لو سيجنال»، بوليفارد دو فرونت دو مير، سواك سور مير، يوليو 2022 تم بناؤه عام 1967، ويقع على بعد 200 متر من البحر. وبعد تراجع الخط الساحلي، تم التخلي عنها في عام 2014 لاسبب تتعلق بالسلامة، حيث أنها تقع على بعد خطوات قليلة من قمة الكتلان الرملية وتهدد بالانهيار. ومن المقرر تفكيكها النهائي في عام 2023.

Atlantides. Golf de la Presqu’île. L’Aiguillon-la-Presqu’île.
La Faute sur Mer موقع منطقة La Faute sur Mer السكنية التي غمرتها العاصفة Xynthia في فبراير 2010. قُتل تسعة وعشرون شخصًا وُدُمر ستمائة منزل. وتم زرع الأشجار في موقع المنازل المفقودة. في عام 2022، سيتم دمج بلديتي la Faute-sur-Mer و l’Aiguillon-sur-Mer المتجاورتين، اللتين تأثرتا بالكارثة. إداريًا لتشكل بلدية جديدة: l’Aiguillon-la-Presqu’île.



Nassef Touaf

Biogrpahie

Né au Canada en 2002. Après obtention de son Baccalauréat en Arts Appliqués du Lycée Ben Barka (Oujda), Nassef s’installe en France où il obtient son diplôme d’art à l’Ecole Supérieure d’Art et de Communication de Cambrai en 2023. Il rejoint ensuite le vidéaste Alain Declercq à Paris pour un stage tout en poursuivant son travail d’artiste numérique 3D.

Démarche

Se positionnant principalement entre l’art génératif, l’animation 3D et le design graphique ses travaux traitent des thèmes de la surveillance de mass, de la critique du capitalisme sauvage et de la culture consumériste qu’il exécute par le biais de divers médiums et logiciels en les articulant à des récits narratifs ou sous forme de monologue encadrant le projet dans un thème spécifique. Ses travaux s’inspirent des œuvres de science-fiction, d’artistes tels François Vautier, Hito Steyerl, de l’animation 3D de Ian Hubert et de collectifs d’art comme Orphan Drift, et Actual Objects.

Nassef Touaf

Biography

Born in Canada in 2002. After graduating from Lycée Ben Barka (Oujda) in applied Arts, Nassef moved to France where he received his art diploma from Ecole Supérieure d’Art et de Communication in Cambrai in 2023. He then joined video artist Alain Declercq in Paris for an internship while continuing his work as a 3D digital artist.

Approach

At the intersection of generative art, 3D animation and graphic design his works deal with themes of mass surveillance, criticism of capitalism and consumerist culture which he performs through various mediums and softwares by articulating them to narrative stories or in the form of a monologue framing the project within a specific theme. His work is inspired by science fiction, and artists such as François Vautier, Hito Steyerl, the 3D animation of Ian Hubert and art collectives like Orphan Drift, and Actual Objects.

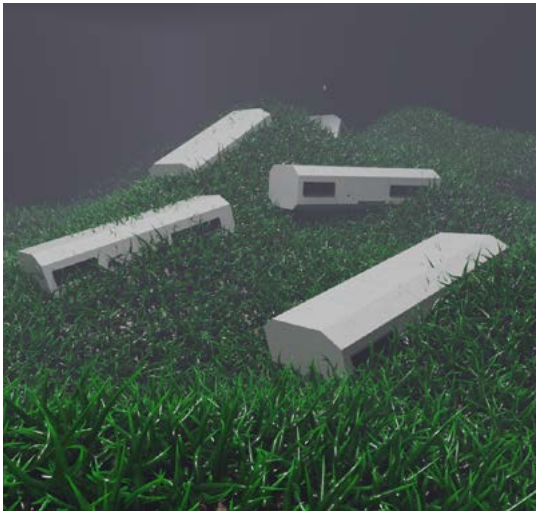
ناصر طواف

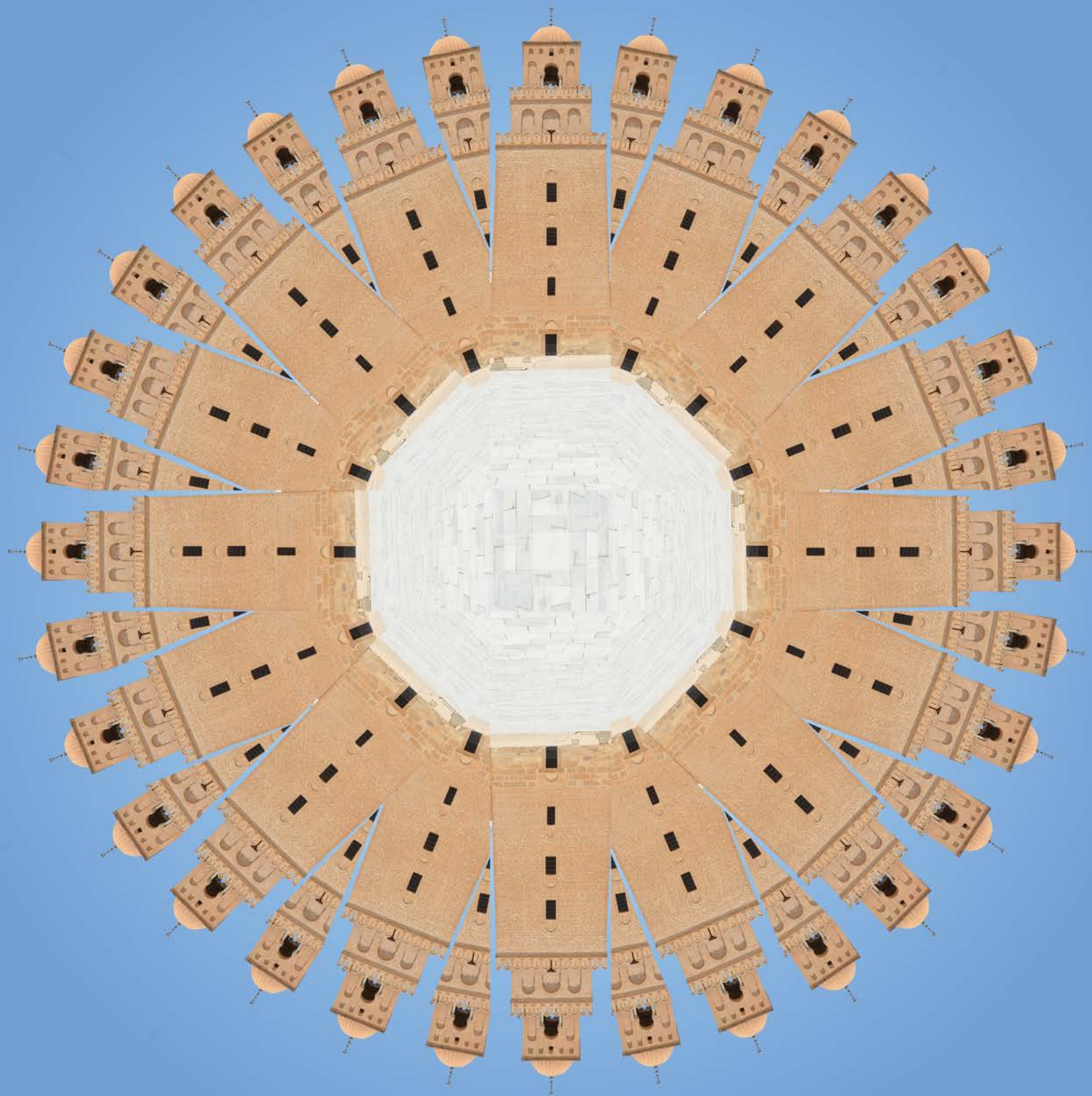
سيرة شخصية

ولد في كندا عام 2002. بعد حصوله على الإجازة في الفنون التطبيقية من ثانوية المهدي بن بركة (وجدة)، انتقل ناصر إلى فرنسا حيث حصل على دبلوم الفنون في المدرسة العليا للفنون والاتصالات في كامبراي عام 2023. ثم التحق بمصور الفيديو آلان ديكليرك في باريس للتدريب بينما يواصل عمله كفنان رقمي ثلاثي الأبعاد.

المقاربة

تتمركز أعماله بشكل رئيسي بين الفن التوليدي والرسوم المتحركة ثلاثية الأبعاد والتصميم الجرافيكي، وتتعامل أعماله مع موضوعات المراقبة الجماعية وانتقاد الرأسمالية الجامحة والثقافة الاستهلاكية التي ينفذها من خلال وسائل وبرامج مختلفة من خلال التعبير عنها في قصص سردية أو في شكل مونولوج يوظف الفن التوليدي والرسوم المتحركة ثلاثية الأبعاد والتصميم الجرافيكي. المشروع ضمن موضوع محدد. عمله مستوحى من أعمال الخيال العلمي، وفنانين مثل فرانسوا فوتييه، وهيتو ستييرل، والرسوم المتحركة ثلاثية الأبعاد لإيان هوبرت، والمجموعات الفنية مثل Orphan Drift و Actual Objects.





السعودية تراث المستقبل



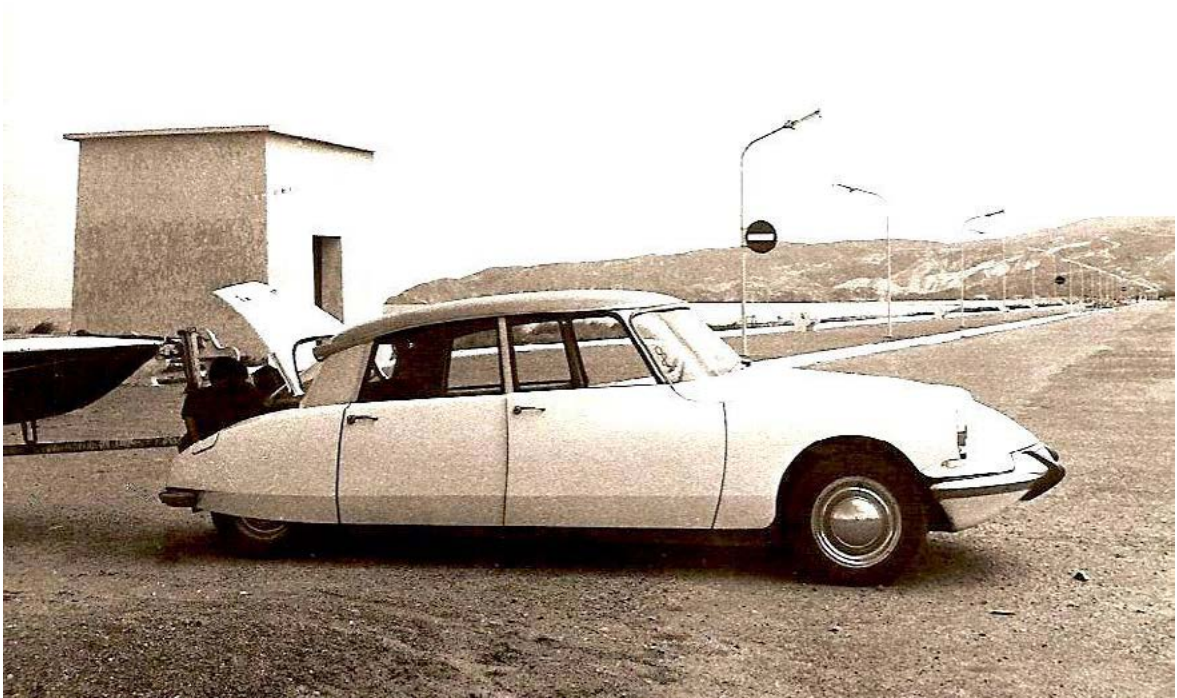
مصب ملوية، تراث طبيعي.

رج موقع مصب ملوية في قائمة رامسار بتاريخ 15 يناير 2005 تحت رقم 1478، ويغطي مساحة قدرها 4500 هكتار ويقع في الشمال الشرقي بإقليم بركان وإقليم الناظور (ساحل البحر الأبيض المتوسط). المنطقة الواقعة بين السعيدية ورأس الماء، والتي تمتد على بلديات رأس الماء (إقليم الناظور)، السعيدية ومداغ (إقليم بركان). تم إدراج هذا الموقع في المخطط الرئيسي للمناطق المحمية في المغرب (1996 AEFCs)، حيث تم تحديده كموقع ذو أهمية بيولوجية وبيئية. وبالإضافة إلى أهميتها للحفاظ على التنوع البيولوجي، فإنها توفر خدمات النظام البيئي الأساسية، ولا سيما كمصدر للموارد الطبيعية والدخل للسكان المحليين (لانشطة الزراعية والرعية.





وبما أن الحديث عن السعيدية يقودنا إلى الحديث عن السياحة، فإن من المفيد التذكير بأن السياحة المغربية قد عرفت بدورها تطوراً على غرار قطاعات أخرى في المجتمع المغربي، فسكان المدن تعودوا فيما مضى على أن الاستجمام يرتبط بما يسمى «النزاهة»، وهي توجه العائلة برمتها إلى موضع هادئ جميل تحفُّه الأشجار والزهور، والتلذُّذ بسماع طرب الالة أو قصائد الملاحون وقد امتدت شفرةُ الطعام تحوي ما لذَّ وطاب من الأكل الشهّي. أما الأوروبيون الذين كانوا يقيمون في وجدة وما جاورها فقد وجدوا في شاطئ السعيدية موقعا مثاليا لقضاء عطائهم كما ألفوا أن يفعلوا في بلدانهم. ورويدا وريدا، شرع الأهالي في الذهاب رفقة العائلات للاستمتاع بجمال الشاطئ وروعة مياه البحر على غرار الأوروبيين، مع الاحتراز الواجب والقاضي بفصل الرجال عن النساء في أماكن السياحة وهو الفصل الذي لم يكن يعني شيئا للأوروبيين الذين كانوا يشيخون بشكل مختلط.



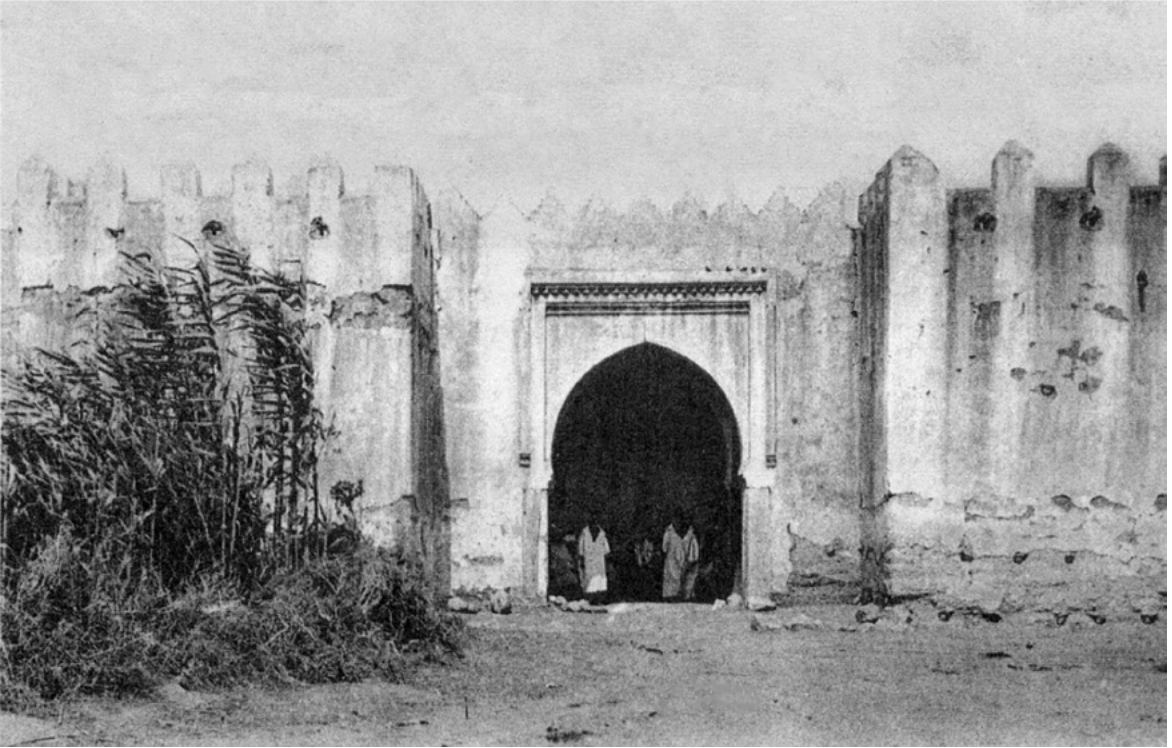
بعد استقلال المغرب، عرفت السعيدية بعض الأوقات العميبة، ففي عام 1963، غمرت مياه فيضانات وادي كيس أجزاء كثيرة من مركز السعيدية ومن بينها القصة التاريخية، وسوّت عددا من المنازل بالأرض، كما تسببت في اختفاء بعض المنشآت التي تعود إلى بداية القرن العشرين، مثل الجسر الذي كان يربط السعيدية ببور-ساي. لكن شاطئ السعيدية ظل بالرغم من كل ذلك يستقطب الزوار، وصارت المدينة من أكثر المناطق السياحية جذبا للسياحة الداخلية، وتشجعت أكثر باستضافتها للنسخة الأولى من مهرجان الطرب الغرناطي والفنون الشعبية عام 1980. بيد أن نقطة التحول الحقيقية التي عرفتها المدينة كانت في عام 2001، عندما أطلقت الدولة المغربية التصميم الأزرق (وهو مخطط كان يهدف إلى جذب عشرة ملايين سائح في أفق عام 2010 مع ما يتطلبه الأمر من استثمار في المنتجعات الساحلية). وتوج المشروع في يونيو 2009 ببناء مدينة السعيدية المتوسطة. وما لبثت المجمع السياحي الجديد أن ضم ميناء ترفيهيا وعدداً من الفنادق والشقق والمسالك والملاعب التي خصص بعضها للعبة الغولف، ومعروف شغف بعض الشياح بهذه الرياضة.

لنن مَنّقت سلطات الحماية الفرنسية قمبة السعيدية على قائمة التراث الوطني بموجب قرار وزيركي مؤرخ في 6 غشت 1951 تُنشر في الجريدة الرسمية في حينه، فإن هذا التصنيف يعتبر إجراءا وقائياً يهدف إلى الحفاظ على القصة من عوادي الدهر وغدر الزمن، علماً أن الموقع حوَال للرسائل الرمزية على المستوى السياسي والثقافي، وأنه يشهد على التراث المغربي في بعده الحدودي، بل ويمكن اعتباره رمزا لسيادة الدولة العلوية الشريفة وهي تحمي حدود الوطن في مرحلة حاسمة من التاريخ.

منتصر الوكيل

المستشار العلمي للمعرض

إن من يطلع على وثائق وزارة الحرب الفرنسية (قصر فينسين) سينتبه إلى كونها تطلق على هذه المعلمة الجديدة اسم حصن عجرود، بينما أطلق عليه المخزن اسم «سعيدة عجرود»، وهي عادة الدولة المغربية في تلك الأيام، حيث يتعمد القرار السياسي أن تكون الإنشاءات الجديدة حَمَّالَةً لأسماء متفائلة مثل المشور السعيد، و«البايور السعيد»، أو «الميمون» ... ولما استشعرت السلطات الفرنسية في الجزائر قلقا وتخوفا من الخطط بين سعيدة عجرود ومدينة شَعْبِدة في الجزائر، فإنها قامت بإدخال الحرف الياء (بِقَابِلِه الحرف اللاتيني اَ) في بعض مراسلاتها لرفع اللبس، وما لبثت سعيدة عجرود أن صارت «السعيدية» بحكم تعود الألسن عليها.



بالرغم من الوهن الشديد الذي أصاب السلطة المركزية بعد وفاة السلطان الحسن الأول، أمر المخزن على تعيين قائد للقضية يمثل الدولة ذات السيادة، وقبل الاحتلال الفرنسي توالى على رأس هذه القلعة الحدودية ثلاثة قواد هم:
- علال بن منصور البخاري (1897-1885).
- أحمد بن كروم الجبوري البخاري (1901-1898).
- علال الشراذي (1908-1902).

في شهر مايو من عام 1903، لاذ القائد علال الشراذي بالفرار إلى الجزائر هروبا من أمام قوات المتمردين بقيادة الجيلالي بوحمارة الذي احتل القضية لشهور قبل أن تستعيدھا قوات المخزن في أواخر عام 1903 وبداية عام 1904. أما الاحتلال العسكري الفرنسي المباشر للقضية، فقد تم دون مقاومة أو حتى منوشات في يوم 18 أبريل 1907، وسبق هذا الاحتلال انسحاب تدريجي للجيش المغربي، إذ غادرت آخر حامية له المشهد في 17 أبريل 1907. ولا عجب أن تحتفظ الإدارة الفرنسية بالقائد علال الشراذي الذي أبدى تعاونا معها، ويبدو أن الأهمية الاستراتيجية لقضية السعيدية كانت وراء قرار الجنرال ليوطي القيام بضمھا، مع الحرص على أن لا يتوقف المركز الجمركي عن أداء مهامه.

إبان الاستعمار الفرنسي المتعارف عليه باسم الحماية، وبفضل الاهتمام الذي أبداه المستوطنون الفرنسيون بموقع السعيدية وشاطنھا، تم إنشاء منتجع ساحلي يسمى «السعيدية دو كيس» سنة 1929، ثم تلتھ بنايات مختلفة توزعت بين ما هو خاص كالمنازل وما هو تابع للإدارة كالجمازك والمطار، ورويدا رويدا بدأ نشاط سياحي محتشم بمنشآت فندقية مثل فندق فالكوسي، وفي عام 1936، كان المركز الحضري الصغير للسعيدية يضم ما يتيف على المائتي نسمة.

بعد نهاية الحرب العالمية الثانية، لاسيما في أواخر أربعينيات القرن العشرين، تأثت الفضاء العمراني للسعيدية ببنائة ذات مسوح ديني وهي «كنيسة باسكالي»، وقد تم تشييدها بمبادرة من رئيس الغرفة الفلاحية بوجدة آنذاك جول باسكالي، وهو مستوطن فرنسي قادة حب المغامرة إلى أن يذرع شرق المغرب منذ عام 1905 من فجيح إلى وجدة وبركان حيث أقام في مزرعته التي توفي بها، ودفن في الكنيسة التي تحمل اسمه، ثم ما لبث أن تم نقل رفاته إلى فرنسا.

خلال زيارة الملك محمد الخامس للمنطقة الشرقية ما بين 22 و24 ماي 1934 لتدشين خط السكة الحديدية بين وجدة وفاس، توجه السلطان الشاب آنذاك إلى السعيدية حيث بدأ زيارته بالقضية التي شيدها جده الحسن الأول، قضى حوالي عشرين دقيقة على الشاطئ رفقة ابنه الأمير مولاي الحسن.

ليعرلته لما كان علم ملكة التي هي مولاة النهاء ببر اعر و ابر عم مولاة اعر بر الصلحى كلاهما من اولاد اعر بر الصلحى
 تمكن عيل بن ناسى بين عميتى جميع البلاد السفوية الكلابنة لهما بن اراغ اولاد منصور بناهنية و ان عم و د تهمي
 البلاد المذكورة و اعمار بائش في قعر قبلة نسي فيها الله يبار رحيل بفال له بنى و اعر في الغزير و عل و تها و ان عجر و د
 المذكور و من جبهة الخوي بلاد بنى و اعر المذكور ابقا و من جبهة شاهر البحر من جبهة الخوي بلاد الخيخ بورا
 بور دال و فيها الرعي الزاوية للواد المذكور و هذا البلاد المذكور مستتركة بينهما على حسب الثلث و الثلثين
 من ذلك اقلن لهما مولاة النهاء المذكور و الثلث الواصر لمولاة اعر المذكور بنى في ان صبي على النور المذكور نعي المالك
 في ملكه و ينسب لانه لا يبعسهما و الناس اليهما مترا تن بر على الثلثين سنة سلفت و قلت يبرهما و اخبرني لهما بالارث
 من اعر بر الصلحى بنى بنى و اعر المذكور من غير علم منازل ينال عهما و لا معارض يعارضهما فيما هو الامة المذكور بل يعلمها
 بل عاها و لا من فاتها و لا مو تهاها و لا مو ت عليهما و لا و جت ع ملكهما ابرج منى الوجوه منور و قلت باين لهما بالارث
 من اعر المذكور كل ذلك في علم من علم بل بالغة و المجل و ت و الاطلاع على الاموال : حخي اذ ذك مولا يي
 النهاء و ابر عم مولاة اعر المذكور و الشهر اعر اعرهما انهما بل اعر ليلاب الامل باللة علم يي علمه العبيد
 المستر عبد الملك بر على الشعير في حينه بجر و ك وهو ينسب منهما ليرنا اعر الثلث جميع البلاد المذكور و المحس و د
 صلحان ميلان من المنايع و المراجعا و ما يها المعر لسقيها من و ان عجر و د المذكور و كرامة عفو فها الراختة ميكر و المارة
 عنها و ما عر و نعت النبي فرما و حر يشاره لك بفكر انشاء فصية هذا لسين اعر الثلث بل بالحل المستر المذكور و اعرها
 و شرآ عحيين جلمها اباجر ايتا بتلة لهما من العسار و النيا و الخيد و يمر فترنا جميع البلاد المذكور ملية و اعرها و نسون
 ر البلاد و زجر انصون سكتة تار حجة تبا يعوا و تغل يعوا العوضين معالينته شهي ريد و تبار و و مدر ك العنبي على السنة
 في ذلك و ارجع بالبرك و يعر التعليل و الربي كما نجيب عر جوا فترنا شهر يي عليهم بل لته و عر جهم في بل لجم لشعبان الابر
 علم الموقى كلال ثمانية و العا عسر من نعا اعر الثلث و عير نعا اعر الثلث
 بجليل
 الخ لقرائة يا ميهت و اعلم لبر عيبرك
 اعر
 اعر
 اعر

عقد شراء الدولة المغربية لجزء من أرض أولاد منصور لبناء القصبة

المرجع: عكاشة براحاب، السعيدية سعيدة على ساطل البحر الأبيض المتوسط، منشورات كلية الآداب المحمدية، 2013، ص 34



مولاي الحسن بن محمد بن عبد الرحمن، أو الحسن الأول، السلطان الخامس عشر من الاسرة العلوية الشريفة، تولى حكم المغرب من 1873 إلى 1894، تميز عهده بتصديه للاطماع الأجنبية وتضميد جراح البلاد وتوحيد الصفوف.

بعد مؤتمر مدريد 1880 الذي خصص لقضايا الحماية الأجنبية على المغرب، والذي حاول فيه السلطان الحسن الأول ما استطاع الفوز باستقلال البلاد، انتشرت معلومات عن نية مغربية في إنشاء محطة المانية على سواحل عجرود. ومن المنطقي أن يفكر سياسي محنك مثل الحسن الأول في اللعب على خيوط الخلافات الفرنسية الألمانية ومنح الألمان موطن قدم على الساحل المتوسطي على مرعى حجر من أعدائهم في بور-ساك، وهي المضايقة التي أثارت حفيظة فرنسا الإستعمارية، فلم تلتزم الصمت والحياد بل أبدت معارضتها الشديدة وبكل ما أوتيت من قوة.

وأمام تزايد حدة النزاعات الحدودية في سنة 1882، ارتأى السلطان مولاي الحسن الأول ضرورة تحديد مسار الحدود بعالم مرنية وثابتة، بينما أبدت السلطات الاستعمارية الفرنسية في الجزائر معارضتها لهذا القرار، ولكنها عمدت إلى بناء حصن عسكري على الضفة اليمنى لوادي كيس، وهو ما أثار ردة فعل مغربية ببناء قصبة على الضفة اليسرى لتكون غلما مرنيا وضاحا للعيان. في شهر ماي من عام 1883 (رجب 1300) قامت عناصر المخزن بتحديد الموقع بدقة على بعد حوالي 170 متر من الوادي و300 متر من الساحل، تحت إشراف عامل وجدة عبد المالك بن علي السعيدى، وقبل الشروع في أشغال البناء، تمت مباشرة إجراءات نزع الملكية مع أصحاب الأرض (أولاد منصور) بالشراء، وألزم المخزن القبائل المجاورة بتوفير العمال، ثم انطلقت الأشغال.

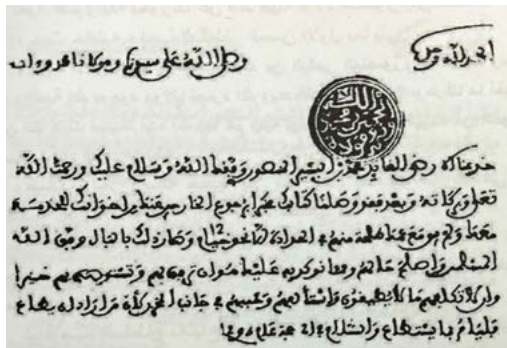
السعيدية، تراث مادي ولا مادي



السعيدية، شيء من التاريخ

خلال العدين الأخيرين، شهدت مدينة السعيدية إقلاعا اقتصاديا غير مسبوق، فلاستثمارات التي تم ضخها حوّلت المدينة ما إلى يُشبهُ المنتجع الساطلي، وإذ بها تصير كرمح اقتصادي انطلق نحو هدفه لا يلوي على شيء. وإن كان هذا الاستثمار في السياحة جعل السعيدية ترتبط بزرقة البحر والسماء، فإنه كاد أن يُخفي المكون الثقافي والتراثي. وبالرغم من أن عُمر قصة السعيدية لا يتجاوز المائة والأربعين عاما، إلا أن هُؤَوعَهَا كمكان استوطنه الإنسان ضاربٌ في القدم، ففي القرن السادس الهجري/الحادي عشر الميلادي كتب الجغرافي الأندلسي أبو عبيد البكري عن شبكة المراسي والمرافئ بالسواحل المتوسطية المغربية، فأشار إلى مرسى عجرود بما نصه: «... وسنذكر أنّمال المراسي من نكور أخذنا إلى الشرق وما يحاذيها من مراسي الأندلس إلى مرسى مليلة. ويلي مرسى مليلة إلى الشرق مرسى مدينة جراوة، ... **ويليه إلى الشرق مرسى عجرود، وهو مرسى صيفي يكون بغربيّه وفيه أبار وهو مسكون..**»، وقد استمرت تسمية عجرود قائمة حتى قدوم أولى طلائع الاحتلال الاستعماري.

بُيّت قصة السعيدية الحالية على أراضي قبيلة أولاد منصور المنتمية إلى الاتحاد القبلي المنتشر بسهل تريفة، والذي يضم عشائر العثمينة وهوارة وأولاد الصغير، وهي قبائل عربية اللسان فادها التّرحال إلى الاستقرار بهذه الأماق، وما لبث وادي كيس -الذي حلوا بصفتيه- أن صار سنة 1845 حدًا فاصلا بين كيانين سياسيين مختلفين هما الجزائر التابعة للاستعمار الفرنسي ومملكة المغرب، فانشطرت العشيرة الواحدة نصفين وأسفرت القسمة عن حلول شعب واحد في بلدين.



رسالة من السلطان الحسن الأول إلى أولاد منصور 1879

ذاكرة/مرآة المدينة

تم افتتاح منتجع السعيدية في 19 يونيو 2009 من قبل صاحب الجلالة الملك محمد السادس، وهي بيئة زرقاء، ودعوة للهرب، والترفيه، والاحلام، وكذلك إلى التفكير والتأمل الذي يحمله الفن والإبداع.

نحن نعلم أن الممارسات الإبداعية تخلق مساحة من البهجة والتساؤل حول معنى التجربة الإنسانية، للمقيمين وزوار الصيف على حد سواء، تحملها أرض تتطلع نحو المستقبل.

تقوم شركة السعيدية للتنمية (SDS)، وهي شركة تابعة لمجموعة CDG»، وشركة إثمار كابيتال (EX FMDT)، المسؤولة عن تطوير منتجعات السعيدية، بدمج هذا البعد من الإبداع الفني بشكل كامل في رؤيتها الإستراتيجية للترويج لهذا الموقّعة.

يساهم الإبداع الفني وإقامة الفعاليات الثقافية في ديناميكية المدينة. تجعل منتجعات السعيدية هذا الأمر أحد أولوياتها وتضع الفن والثقافة في قلب عهد جديد من تطورها. وبمكنها بالفعل الاعتماد على عرض وفير يساهم في تأثيرها في مجالات السياحة والخدمات كما في المجال الثقافي. وأصبح حدث «الجدران السعيدة»، الذي يتجدد كل سنة منذ 2021، حدثاً لا يفوته الفنانون الشباب. وقد تم إنشاء العديد من اللوحات الجدارية الممتدة على طول أسوار المدينة والتي قدمت لها دعماً مثاليًا لمتعة أعين الزوار الذين يتجولون في شوارعها.

هكذا قادتنا نتائج هذه التجربة إلى استكشاف ممارسة الفن داخل المنتجع. لذلك تمورنا، بشراكة مع جمعية "الفن أ - 48"، في إطار لقاء ORIENTA، رحلة فنية أصيلة مخصصة للتصوير الفوتوغرافي، يمكن اكتشافها على كورنيش محطة السعيدية. يتتبع هذا الطريق تاريخ مدينة السعيدية منذ تأسيسها على يد مولاي الحسن الأول سنة 1883 إلى يومنا هذا. قسم من المعرض والذي له انحياز جمالي قوي، مشوب بمهمة تعليمية لزوار المنتجع، يهدف التأكيد على ترسيخ مدينة السعيدية في تاريخ المغرب منذ نهاية القرن التاسع عشر. وامتدادا لهذا الجزء، يواصل المعرض هذه المرة تسليط الضوء على الثروات الطبيعية لمدينة السعيدية، ولا سيما أراضيها الرطبة الواقعة عند مصب ملوية. الجزء الثالث مخصص للإبداع الفوتوغرافي المعاصر. ويعرض حوالي عشرين فنّانا من كل الجنسيات، يقدمون لنا وجهات نظرهم حول المدن التي يسكنونها، ليحولوا خلال هذه الرحلة التجوالية محطة السعيدية إلى «مدين/عالم»، تشعها هذه الأفاق البعيدة وتغمرها بعطورها.

هذا الطريق الذي يمتد على مسافة عدة مئات من الأمتار، يدعو المتجول إلى رحلة عبر تاريخ المغرب وفن القرن الحادي والعشرين. وتمنح هذه الجولة تجربة أخرى أيضًا من خلال برامج متعددة التخصصات من رسم وموسيقى وأداء فيديو. وتم وضع أنظمة الوساطة المخصصة لدعم زوار المنتجع السياحي بالسعيدية.

يهدف هذا البرنامج إلى الاستجابة للرغبة في إدراج الفن في حياة المنتجع سواء من خلال مجموعة المشاعر الفريدة التي يثيرها أو من خلال السينوغرافيا التي ينفذها، فهو بذلك يحدد بطريقة أصلية تصور المكان الذي تقع فيه، مما يعزز ارتباط المدينة بالقيم التي تصنع سمعتها.

جليل بنيس

مدير عام لشركة السعيدية للتنمية

أوريونتا منتجات السعيدية – حكايات فنية

أوريونتا

تتمتع مدينة السعيدية بمقومات تاريخية وثقافية وطبيعية تكفي لتوقع تطور مماثل على الأقل لمدن أخرى على الشاطئ الشمالي للبحر الأبيض المتوسط. وترتبط هذه الأصول بتاريخها وجذورها المتوسطية والإفريقية وموقعها الجغرافي كحلقة وصل داخل المغرب الكبير. فمورثها وتأثيرها الدولي يجعل من السعيدية مدينة منفتحة ومرحبة وسخية.

هل يمكن للفن أن يلعب دورًا جديدًا في المستقبل ليث حياة جديدة والسماح لهذا المنتجع بالظهور كوجهة مرجعية في البحر الأبيض المتوسط؟

أوريونتا

من خلال التركيز على مسألة المدينة، تقترح أوريونتا فتح مجال انعكاسي على عوالم حضرية أخرى يمكن أن يتردد مداها مع عالم السعيدية. ولهذا السبب، يقدم العديد من الفنانين من خلفيات متنوعة، عبر الوسائط الفوتوغرافية، رؤى ووجهات نظر تحليلية وفنية حول القضايا الحضرية المستقبلية، في مجتمع معولم ولكن ليس حتمًا بمتجمّع موحد .

أوريونتا

تنشر نسخة 2024 من أوريونتا طريقًا على طول الكورنيش وفي مساحات منتجع السعيدية الصور الأرشيفية والإبداعات الفنية الحالية من المغرب وأجزاء أخرى من العالم تتبع جزءًا من التاريخ الحديث والمعاصر للمدينة. فهي توفر للمارة والزائرين تركيبتًا ضخما لأعمال مختارة، تستحضر تطور المدينة وأماكن أخرى. تظهر هذه الأعمال كمور فوتوغرافية حميمة أو سرية أو ضخمة تهدف إلى تحويل المشهد الحضري إلى متحف في الهواء الطلق مفتوح أمام الجميع.

أوريونتا

تهدف نسخة 2024 من «أوريونتا، منتجات السعيدية - حكايات فنية» أيضًا إلى خلق تآزر مع المؤسسات الأكاديمية: تم إنشاء شراكة مع المدرسة الوطنية للهندسة المعمارية والمعهد الوطني للفنون الجميلة ملحقة وجدة. وهذا يسمح للطلاب من هاتين المؤسستين بالمشاركة في هذا المشروع وفهم القضايا الفنية والمجتمعية. وستوفر الندوة المصاحبة للحدث، بشراكة مع جامعة محمد الأول وخاصة مع مجموعة البحث «الهوية والاختلاف»، مادة للتفكير حول القضايا الاجتماعية والتاريخية والثقافية والبيئية لتنمية المدينة.

أوريونتا

رغبتنا هي تعزيز وإثراء صورة مدينة السعيدية، المدينة الراسخة في التاريخ والمتجهة نحو المستقبل، مع الحفاظ على الانفتاح على عالم في تطور دائم وترابط مستمر. الفن يفتح العقل والصور تثري الكلمات التي نستخدمها كل يوم، أوريونتا الطبعة الثامنة، منتجات السعيدية – حكايات فنية، تهدف إلى أن تكون أرضية مشتركة، قصة نرويها معًا، لفهم المستقبل ومرافقته بشكل أفضل بدقة و شعرية.

عز الدين عبد الوهابي

المدير الفني لأورينتا

الدورة 8 Orienta

منتجعات السعيدية - حكايات فنية

المدير الفني

عز الدين عبد الوهابي

المفوض

فريدريك فوردينير

المفوض المرتبط

محمد العلامي

المستشار العلمي للمعرض

منتصر الوكيالي

باحث في التراث

المصمم الجرافيكي

بلال مشمور

الترجمة

العربي طواف

مؤتمر

مجموعة بحث «الموية والاختلاف».

مدير الجلسة: العربي طواف

الفنانين

جعفر عقيل (المغرب)، **بشير أمل** (المغرب)، **يونس بابا علي** (بلجيكا - المغرب)، **حكيم بولويز** (المغرب)،

محمد العلامي (المغرب)، **ليلى حيدا** (المغرب)، **بيير فيليب هوفمان** (سويسرا - بلجيكا)، **فريدريك فوردينير** (فرنسا)،

منى جمل (تونس)، **بلال مشمور** (المغرب)، **فاطمة مزموز** (فرنسا - المغرب)، **ميشيل مازوني** (بلجيكا)، **ماسو كا** (السنغال)،

راندا معروف (المغرب - فرنسا)، **هيلين موتر** (فرنسا - المملكة العربية السعودية)، **محمد رشدي** (المغرب)،

مصطفى الروملي (المغرب)، **إيمي سو** (موريتانيا)، **ويتتراند ستوفليت** (فرنسا)، **ناصر طواف** (فرنسا)



المعهد الوطني للفنون الجميلة
Institut national des beaux-arts
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ
Annexe Oujda



جامعة محمد الأول بوجدة
UNIVERSITÉ MOHAMMED PREMIER OUIDA
ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ



École Nationale d'Architecture
Oujda



MOUSSEM
CENTRE NOMADE
DES ARTS



الدورة 8
Oriental
منتجعات السعيدية - حكايات فنية

لوحة البحر

26 أبريل إلى 15 سبتمبر 2024



الدورة 8
Oriental

منتجات السعيدية - حكايات فنية

SAÏDIA
RESORTS

Abakal
Réseau
d'Art -48